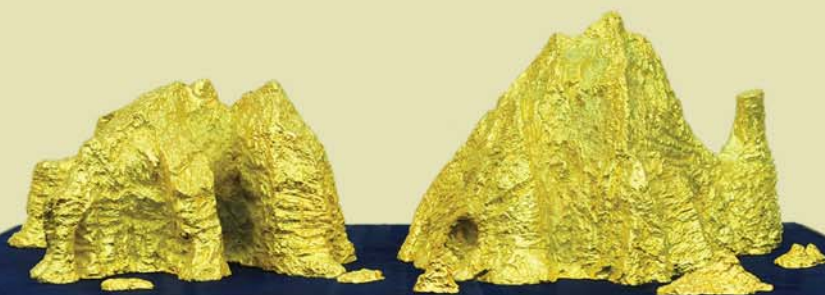




# КОРЕЯ СЕГОДНЯ

10  
108 год чучхе  
(2019)

## «Остров Ток» (золото)



《독도는 본래부터 우리나라 섬입니다》- 김 정 일  
민족의 섬 독도! 우리민족이 하나되어 지키겠습니다.

2005년 4월 15일  
평화자동차 임직원 일동

Подарок, присланный великому вождю Ким Ир Сёну  
от соотечественника Пак Сан Гвона, генерального се-  
кретаря федерации «Мир на Земле» (апрель 2005 г.).





## СОДЕРЖАНИЕ

### 3 Большая дружная социалистическая семья

*Благодаря теплой заботе Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, Ким Чен Ына социалистическая Корея образует одну большую дружную семью.*



9

### 6 Социалистическая мораль в Корее и ее основа

#### 7 «Не оставшиеся упомянутыми»

#### 8 Одна семья

#### 9 На пути к Рёнганской бальнеологической лечебнице

#### 10 Способ существования ТПК – самоотверженное служение народным массам

#### 12 С любовью и доверием

#### 13 Под знаменем опоры на собственные силы



15

*Журнал «Корея сегодня» выходит на русском, английском и китайском языках.*

*Интернет-версия по адресу: [www.korean-books.com.kp](http://www.korean-books.com.kp)*



На первой странице обложки: Супруги-ученые (июль 2019 г.).

Фото Ра Пхён Лёра



На четвертой странице обложки: Стадион «1 Мая», где проходят массовые гимнастические и художественные выступления «Страна народа».

Фото Ким Чи Е

13460 7-1980223

Редактор: Ким Мён Хак

Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co. net. kp

©Издательство журналов на иностранных языках 2019

- 16 Кукурузные продукты
- 18 Стекланные изделия
- 20 Супруги-ученые
- 21 С новейшей технологией
- 22 Нет предела в деле улучшения содержания и методов обучения
- 24 Рассказ замдиректора
- 26 Юные лауреаты специальной премии
- 27 Гордость изобретателей
- 28 Успешно применяются новые хирургические методы
- 30 Спортивный гимнаст Ким Хёк
- 32 Вес капель пота
- 34 Посещая Корею
- 35 Молодость – в душе
- 36 В Рюгёнском оздоровительном пункте «Чанмивон»
- 38 Рассказ  
Буду жить победителем (1)
- 40 Функциональный пищевой продукт – питательное варенье
- 42 Япония должна бросать враждебную политику против Чхонрёна
- 43 Обеспечение мира и безопасности на Земле – это требования времени
- 44 Знаменитые горы Кымган (8)
- 46 Нематериальное культурное наследие Кореи (35)  
Тхэквондо
- 47 Развивается корейско-российская дружба
- 48 Родоначальник корейской нации – Тангун

### Элементарные знания

- 31 Нанодиспергатор натурального аромата



24



37

# Большая дружная социалистическая семья

*Облака высоко в синем  
небе плывут,  
Над зеленой плывут землей.  
Веселей, веселей играй,  
гармонь.  
Мы споем о земле родной.  
Наш отец дорогой –  
маршал Ким Ир Сен.  
Шлем сердечный привет ему.  
Словно братья родные,  
мы живем,  
Не завидуем никому.*

Эта песня была создана в 1961 году, когда прошло 3 года после установления социалистического строя в Корее.

И сегодня она имеет большую жизненную силу, никогда не теряет ее, потому что воспекает безмерную любовь корейского народа к социалистической Родине.

С ней корейцы думают о вечном Президенте КНДР Ким Ир Сене.

Однажды в декабре 1958 года он посетил один универмаг.

Пощупав толстую ватную одежду продавщицы, он сказал, что одежда неплоха, но надо делать ее красивее. Потом он предложил посмотреть ее обувь, аккуратно щупая обувь смутившейся девушки, наказывал руководящим работникам, что они должны относиться к продавщицам, как их родители, а если они видят, что их дети работают в холоде, то душа ноет у них. И так он напомнил работникам о их долге.

Он такой безмерно глубокой любовью и заботой окружил весь народ.

Видя свою радость и смысл жизни в том, что с родительским чувством заботится о людях всех возрастов и всех профессий, он всегда находился в гуще народа.

И в напряженные дни Отечественной освободительной войны он, относившись к душевной боли одной деревенской женщины оттого, что не получает вести от мужа на фронте, как к делу своей дочери, узнал и

передал ей долгожданные вести. Вняв замечанию жителей о том, что для стариков лучше комната с утепленным полом, он распорядился, чтобы в многоэтажных жилых домах комнаты сделали с утепленным полом.

Встретив крестьян во время поездки, он беседовал с ними прямо на меже рисовых полей, а на заводе пожимал запачканную маслом руку рабочему и спрашивал о его жизни. Он был таким великим отцом, любящим всех миллионных детей, членов страны, живущих одной большой семьей.

Таким образом складывался шаг за шагом прочный фундамент большой дружной семьи.

И отмечая радостные события, и думая о более счастливом будущем, корейцы поют эту песню:

...  
*Наш отец дорогой –  
маршал Ким Ир Сен.  
Шлем сердечный привет ему.  
Словно братья родные,  
мы живем.*

...  
В июне 1964 года, когда Ким Чен Ир начал работать в аппарате ЦК ТПК, он указал, что с сердцем матери, которая бережет и любит своих детей, надо вместе болеть за проблему, за которую болеют люди, и, считав душевные переживания у них своими, искренно стараться ответственно снять их боль до конца.

Сердце матери!

Это было единственным желанием, которое бережно хранил в душе Ким Чен Ир, постоянно стараясь создать народу более счастливое будущее с чувством ответственности за его жизнь.

Он часто отмечал руководящим работникам, что они должны не забывать задумываться над своим поведением: работают ли образцово как слуги народа, чтобы хорошо кормить и одевать народ.

В 1990-е годы в мировом мас-

штабе решалась судьба социализма. Крушение социализма в восточноевропейских странах, тускневшие идеалы социализма, кровавые трагедии от межнациональных, межплеменных и территориальных конфликтов в разных уголках мира, разгул насилия и произвол империализма, поставивший страны и нации на распутье – гибели или жизни.

И в тяжелые дни «Трудного похода», форсированного марша Ким Чен Ир, заботясь о народе, преодолевал трудности и препятствия ради народа.

Он, утоляя голод одной миской каши, согревал народ большой любовью и заботой, как любящий отец, который, увидев одно, желает подарить своим детям десять и сто.

У молодых супругов он дал имя их будущему ребенку. Он сделал далекий путь и вернулся к одному работнику, испытывающему смущение из-за серьезной оплошности в работе, чтобы ободрить его.

В дни испытаний он разделял с народом тяжелые переживания, и очень радовался, когда ему рапортовали о событиях, ободривавших народ.

И в столь трудные дни корейский народ с песней «Пхеньян – самый прекрасный!» без колебания преодолевал испытания и трудности.

Сегодня корейский народ с чувством гордости за то, что стал самым счастливым с огромным духовным богатством, активно продвигает вперед строительство могучего социалистического государства.

Высший руководитель Ким Чен Ын, объединив всех людей, особенно тепло тех с изыском в мир человеколюбия, тепло заботится о них равно: будь лучшими или плохими.

В конце августа 2015 года в Интернет были переданы спутниковые снимки района Сонбон ►



► города Расон на северной части Кореи, пострадавшего от стихийных бедствий.

Весь район покрыт темно-желтым илом так толсто, что нельзя было поверить, что здесь жили люди.

Мировые СМИ сообщали, что район Сонбон полностью лишился всех функций как города, и неизвестно, сколько лет уйдет на его восстановление.

В это время на расширенном заседании ЦВК ТПК, проходившем под председательством Ким Чен Ына как главный пункт повестки дня обсуждался вопрос о ликвидации последствий наводнения в городе Расон.

Немедленно развернулась работа по ликвидации последствий наводнения в масштабе всей армии.

Немногим более 30 дней появились прекрасные поселки, где не осталось ни одного следа ужасных бедствий.

Все пострадавшие переселились в новые готовые дома,

обставленные телевизором, мебелью, кухонной утварью, даже подготовленные топливом.

За несколько последних лет Ким Чен Ын 4 раза посещал Самчжиёнскую фабрику картофельной муки.

В день первого прихода на эту фабрику ему рапортовали, что на фабрику добровольно приехали много выпускников вузов. Он сказал, что фабрика стала богата интеллигентами, и с радостью сфотографировался на память.

Он не мог оторваться от горой сложенного картофеля на широком, как футбольное поле, складе, перед этой картиной даже три раза останавливал шаг и сфотографировался на память, сидя прямо на куче картофеля.

И увидев эту картину, народ запечатлел в глубине сердца то, что есть его самая большая радость, счастье.

Он с особой радостью смолчал, когда сортировщики стали работать на стульях.

В предыдущем году на этой фабрике он с болью на душе увидел рабочих, занимающихся стоя.

На этот раз, увидев то новое, он подошел к сортировщикам и спросил, не низок ли стул, просил их садиться удобно, потом очень радовался. Все смотрел это и с радостью говорил, что прекрасен вид сортировщиков, работающих сидя.

Он, посещая стройки Пхеньянского дома ребенка и Пхеньянского детдома-сада, сердечно сказал, что надо тепло заботиться не только об осиротевших детях и инвалидах, но и об одиноких стариков, и что это должно стать общественной атмосферой, обычаем страны, где живут одной большой семьей.

При его теплой заботе везде и всюду построены дома ребенка, детдома-сады, начальные и средние школы-интернаты для сирот, дома престарелых. Рас-

ширяются государственные мероприятия для инвалидов, включая работу Корейского центра реабилитации детей-инвалидов.

Его благородный идеал чело-веколюбия стимулирует рождение прекрасных замыслов и поведений везде в стране.

Думать о других прежде, чем о себе, без колебания отдать свою жизнь для спасения товарищей — это в Корее считается начальным принципом этики в жизни, элементарной моральной нормой.

На основе принципа коллективизма «Один за всех, все за одного!» все члены общества образуют одну большую семью и живут, помогая друг другу и подтягивая друг друга, вместе делят горе и радость — это и есть главная характерная черта нашего общества.

Один мужчина спас из тонущих детей первой чужую дочку вместо родной. Девушки становятся спутницами жизни инвалидов военной службы, как родные ухаживают за сиротами

и одинокими стариками. Была учительница, которая носила на своей спине инвалида-ученика в школу и обратно, стараясь, чтобы излечить его болезнь, и помогала ему хорошо учиться. Один окулист, желая вернуть зрение одному молодому человеку, сделал опыт на глазе своей жены. Десятки сирот берут к себе и воспитывают их, как своих родных. Один медработник сделал в течение 8 лет 100 с лишним больших и малых операций, чтобы вернуть красоту рабочей-девушке с лицом, обезображенным ожогом.

Одна большая семья с множеством таких прекрасных лю-

дей — это облик корейского народа, осуществляющего замыслы Ким Ир Сена и Ким Чен Ира и верно продолжающего их дела Ким Чен Ына.

Говорят, нет на свете более могучей силы, чем сила, объединенная любовью и высокой нравственностью.

«Любовь — высшая сила и орудие в человеческом обществе», «Любовь господствует и над человеческим обществом, и над страной, и над миром», «Любовь побеждает меч». Такие афоризмы ходят по всему миру.

Корейский народ, имея это орудие, уверен в своей победе.

Ким Хян Сук

Старики проводят приятное время в Доме престарелых.



В Пхеньянской начальной школе-интернате для сирот дети вволю учатся.



Справляют новоселье жители Расона, где по государственным мерам были ликвидированы последствия наводнения за 30 с лишним дней.



# Социалистическая мораль в Корее и ее основа

В ТЕЧЕНИЕ ВЕКОВ КОРЕЙСКАЯ НАЦИЯ создала и развивала основы благородной и цивилизованной морали, и издревле Корею называли страной строгого соблюдения правил этикеты на Востоке.

Сейчас в Корее установлена социалистическая моральная основа, в которой воплощены идеи чучхе, и мораль в Корее развивается на новом, высоком уровне.

Идеи чучхе являются самобытными идеями, основанными на философском принципе – человек хозяин всего и он решает все. Идеи чучхе впервые выяснили, что человек является общественным существом, обладающим самостоятельностью, способностью к творчеству, сознательностью, единственным существом, изменяющим и преобразующим природу и общество по своему усмотрению и потребностям. На основе этого они освещают строительство общества, воплощающего в себе существенные требования человека, и путь его осуществления.

Корейский народ, руководствуясь идеями чучхе, не только построил социализм, служащий интересам народных масс, но и создал самую прекрасную и благородную социалистическую этику и мораль, являющиеся продолжением и развитием традиционных обычаев и добрых нравов нации согласно социалистическому образу жизни.

В последние годы, несмотря на суровую обстановку и тяжелые испытания, все общество, образовав одну дружную большую семью, динамично продвигается вперед по пути социализма. Эта реальность Кореи ярко показывает преимущества социалистической морали, основанной на идеях чучхе.

Социалистическая мораль в Корее представляет собой мораль, ставящая в центр внимания человека, народные массы: критерием морали считаются их требования к самостоятельности и интересы и моральная ценность человека определяется по его заслугам в осуществлении этих требований и интересов.

В этом отражается то, что социалистическая мораль в Корее последовательно воплощает в себе коллективизм.

Человек является частным и в то же время общественным существом, которое может жить и развиваться только в общественном коллективе. Поэтому у человека есть личные и коллективные интересы. Для существования и развития общественного коллектива и его членов должны быть обеспечены как коллективные, так и личные интересы. Это требование осуществляется коллективизмом. Поэтому коллективизм становится есте-

ственным требованием человека как общественного существа.

Принцип коллективизма – «**Один за всех, все за одного!**», а его основные требования – ставить интересы коллектива выше, согласовать коллективные и личные интересы, осуществить личные интересы в коллективных.

Социалистическая мораль в Корее, являясь нормами общественного поведения, правильно воплощающими в себе принцип и требования коллективизма, ведет корейский народ к тому, чтобы совместно принять коллективизм, с честью выполнять свои обязанности перед обществом и народом. Все успехи, достигнутые в Корее, ярко показывают духовно-нравственные качества корейцев, осознавших моральные обязанности перед обществом и народом.

Пэктусанская ГЭС героической молодежи, пущенная в строй в октябре 2015 года, была построена самоотверженным трудом молодых строителей Кореи, которые в жгучие морозы рушили скалы и покоряли горные массивы, соорудили плотину и пробили водопроводные туннели. Их подвиг представляет собой новую легенду о героической молодежи, какую невозможно заставить создать ни золотом, ни насилием, ни чувством долга, и ярко показывает, какого высокого рубежа постиг духовно-нравственный мир корейской молодежи.

Сегодня все корейцы считают самоотверженную работу на благо общества и коллектива самой большой честью и радостью, а люди, внесшие большой вклад в процветание Родины и умножение счастья народа, пользуются большим уважением.

То, что социалистическая мораль в Корее является моралью, ставящей в центр внимания интересы человека, народных масс, ярко выражается в том, что она основана на любви к человеку.

Способом существования человека как общественного существа являются сплочение и сотрудничество, которые основываются на любви. Там, где любовь, создается счастливая человеческая жизнь, а в том месте, где ее нет, рождаются раскол и рознь, одиночество и беда. Исходя из естественного требования – жить и развиваться как общественное существо, люди объединяются отношениями любви.

Народные массы составляют общественный коллектив, образованный в основном из трудовых людей общностью требований к самостоятельности и творческой деятельности. Поэтому личные интересы совпадают с коллективными, а между коллективом и отдельным человеком, между отдельными людьми существуют отношения любви и проявляется чувство морального долга.

## «Не оставшиеся упомянутыми»

Я ПО КОРРЕСПОНДЕНТСКОМУ ДЕЛУ ЕХАЛ на поезде Пхеньян – Туманган. Поезд мчался по берегу Корейского Восточного моря.

Пассажиры быстро сдружились. Рассказывали кто о своем родном крае, кто о своем заводе. Предлагали друг другу отведать принесенное из дома съестное, фрукты. А то пели.

Стемнелось. В окно вагона потихоньку проник ясный свет луны.

Тут раздался взволнованный голос из громкоговорителей в вагонах:

– Дорогие пассажиры, в нашем поезде тяжело больной. Врачей приглашаем в 5-й вагон.

Я тоже спешил туда.

Там уже было много людей. С трудом расталкивая их, выступил вперед и увидел: на койке один человек с искаженным от острой боли лицом, другой молодой человек так старательно растирал его.

Человек, должно быть, врач старался подойти к больному. Другой говорил, что такой симптом знаком ему.

Пожилая женщина приносила мед, который она достала для своей дочери-роженицы, а студент – с пакетом фруктов.

Спустя немного светило лицо больного.

Он, приходя в себя, поблагодарил людей за помощь и сказал, что был наказан за легкомыслие: он рабочий Хамхынской обувной фабрики, возвращаясь с экскурсии на Пхеньянскую обувную фабрику, от жары на киоске брал сразу много мороженого и, когда продавщица предупреждала, что вредно это, он ответил, что он за

28 лет не знал никакой болезни.

И он еще раз извинился за доставленные хлопоты.

Пассажиры были рады, давали ему лекарства и подогретую водку. Опоздавший врач на всякий случай стал осматривать больного.

Тут я вспомнил случай, имевший место в Чхоллимаской районной народной больнице. Был доставлен рабочий Сталелитейного объединения «Чхоллима», пострадавший ожогом 3-й степени на 70% поверхности тела. Врачи вылечили его, отдавая ему свою кожу. Молодой рабочий сказал, что он вернулся с порога смерти благодаря самоотверженному труду врачей и что в социалистической Родине есть и его сегодняшний, и завтрашний день.

Тогда врачи говорили, что они лишь выполнили свой долг.

Такие трогательные истории можно видеть везде в Корее.

У нас есть «девушка-мать», которая берет на себя воспитание сирот, как родная мать, и молодые люди, ухаживающие за одинокими стариками, заменяя им родных дочерей и сыновей.

Народ живет как члены одной большой семьи. Это и есть настоящий облик нашего общества.

Я поздно опомнился, что забыл свою обязанность и в спешке не взял фотоаппарат.

Сожалел, что не мог зафиксировать эту картину с лицами добрых людей. И, вернувшись на свое место, написал заметку: «Не оставшиеся упомянутыми».

Ким Ён Ун

Идеи чучхе, поставив главным образом этики моральные отношения между коллективом и отдельным человеком, между отдельными людьми, выяснили, что общий моральный принцип этих отношений является чувством морального долга, основанным на любви.

В Корее установлена социалистическая мораль, основанная на любви и чувстве морального долга, что превратило все общество в одну большую дружную семью, и связывало людей отношениями революционного товарищества и чувства морального долга.

Учительница О Рён Хва в селе Чхимчхон уезда Хванчжу, ежедневно ходила на своей спине с одной девочкой Чин Чон Сук в школу и обратно до окончания начальной и средней школы с отличием. Чвэ Хён Мин, грузчик станции Кэчхон, работая в железнодорожном полосе, спас более десяти

человек, остановив своим телом скатывающуюся вагонетку, и погиб в возрасте 32 лет.

В Корее становилось обычным, когда молодые люди ухаживают за ветеранами войны и инвалидами военной службы, как родные, и заменяют сиротам их родителей. Единодушие и сплоченность всего общества Кореи прочны и нерушимы потому, что они основаны не только на общности мыслей, но и на любви и чувстве морального долга.

Иностранцы удивляются, увидев в Корее, что и в обстановке жесточайших санкций народ не унывает, с уверенностью в себе и победе живет дружно. Но это является обязательной необходимостью реалии, где господствуют мысли и мораль, ставящие на центр внимания интересы человека, интересы народных масс.

Ким Вон Сук



# Одна семья



Ким Ён Сон (в центре).



**11** АПРЕЛЯ ЭТОГО ГОДА РУКОВОДЯЩИЕ работники Тондэвонского районного народного комитета, население района и сослуживцы горячо поздравили с законным браком одну девушку.

Это была Ким Ён Сон, работница Тондэвонской швейной фабрики «Ынха».

Перед ее глазами всплывали прошедшие дни.

Она, отслужив в армии, вернулась домой осенью 2 года тому назад.

Никто из родных не встречал ее: рано потеряла отца, а мать умерла от болезни 1 лет назад.

Пока она не сознавала, что она не одинока и живет вместе с добрыми людьми.

Вечером к ней пришла соседка по квартире вместе с другими женщинами.

Они принесли ей консервы и разные продукты, приготовленные дома.

В этот день один работник районного народного комитета сказал ей, что теперь он заменяет ее родителей, и подарил новую одежду и обувь.

Так состоялось первое знакомство.

В день ее рождения приходили с подарками, поздравляли песнями и фотографировались на память.

В праздники и выходные дни проводили вместе с ней приятное время, чтобы она не скучала.

Она стала ощущать теплую «семейную обстановку».

В октябре 2018 года случилось несчастье.

От запоздалых дождей и большого ветра свали-

лась одна стена дома.

На этот раз население района и сослуживцы серьезно взялись за дело и всего за полмесяца построили ей новый дом.

Тогда она осознала, что наше общество является большой семьей, где все люди сплочены любовью и чувством долга, и что она – дочерью этой семьи.

В начале апреля этого года к свадьбе девушки готовили весь район и вся фабрика. Подарили телевизор, мебель и хозяйственные товары.

Приносили даже предметы, подготовленные для свадебного подарка для своих детей.

Свадебный стол богато накрыт тоже этими добрыми людьми.

В тот день Ён Сон пела с улыбкой, со слезами для людей, принявших ее в эту большую счастливую семью.

*Облака высоко в синем небе плывут,  
Над зеленой плывут землей.  
Веселей, веселей играй, гармонь.  
Мы споем о земле родной.  
Наш отец дорогой – маршал Ким Ир Сен.  
Шлем сердечный привет ему.  
Словно братья родные, мы живем,  
Не завидуем никому.*

Она решила: «Всегда буду жить дочерью этой большой семьи».

Ким Сон Мён

# На пути к Рёнганской бальнеологической лечебнице

**ПОГОВОРКА** ГЛАСИТ: ЩЕДРОТЫ исходят из полного склада риса. Это означает, что человек может стать щедрым, когда и у самого себя достаточно всего.

Но в Корее господствует такая нравственная атмосфера, когда думают о товарищах и коллективе больше, чем о самом себе. И обычными стали такие поведения: простые женщины берут осиротевших детей под свою опеку, девушки становятся спутницами жизни инвалидов военной службы, ухаживают за одинокими ветеранами войны, как за родными.

Недавно мы собирались уехать в Рёнганскую бальнеологическую лечебницу в уезде Ончхон города Нампхо. На остановке мы ждали автобус Пхеньян – Ончхон.

К нам подходили две женщины, толкая инвалидную коляску. Оказалось, что на коляске сидит инвалид военной службы Син Чхоль Рён (51 год), который живет в соседской группе жильцов № 5 квартала Пульгынгори-2 Потхонганского района. Одна из женщин была его жена Нам Сун Бок, а другая – Ким Ок Сун, староста соседской группы жильцов № 15 квартала Пульгынгори-2.

Подъехала машина, из нее вышла девушка-кондуктор Чха Ми Гён, которая радушно встретила их, помогла им садиться.

Уже в салоне она сказала нам, что с ними познакомилась 2 года назад, и рассказала одну историю.

Цветущей весной 2009 года Ким Ок Сун на набережной реки Тэдон увидела Нам Сун Бок, отдыхающую с мужем на коляске. Просив разрешения, брала за ручки коляски.

Узнала, что Син Чхоль Рён более 20 лет назад, служа в армии, во время выполнения военного задания получил серьезное ранение. Врачи со всеми средствами лечили его, но не могли вылечить его от паралича нижних конечностей, вызванного множествен-

ным переломом тазовой кости. Государство обеспечило его как инвалида военной службы всеми жизненными условиями, чтобы он не почувствовал никакого неудобства в работе и жизни.

Ким Ок Сун, испытывая такое чувство близости к нему, как к родному брату, весь день с супругами провела приятное время.

После она все думала, что надо делать что-то нужное для него. И она навещала его не только в праздники и выходные дни, но и в будничные дни.

Она первой подарила ему новый телевизор, доставила предметы, помогающие ему облегчить неудобства в жизни.

Порой готовила для его здоровья тушеную курицу или тушеного кролика, доставала мед и другие тонические средства.

И она послала ему много книг, чтобы он провел веселую жизнь.

Между тем 2 года назад Ок Сун повредила себе поясницу, и поехала на горячий источник.

И в дни лечения она не забыла о Чхоль Рёне. И однажды она слышала, что Рёнганский горячий источник очень полезен для лечения повреждения мочеиспускательного канала.

В тот же день она вернулась домой. И вместе с Чхоль Рёном селились в автобус в Ончхон.

Рёнганский горячий источник используется для лечения артрита, невралгии, неврита, люмбаго, вызванных от различных причин. И с ним можно лечить разные раны, послеоперационные осложнения, хроническое воспаление женских половых органов, дисфункцию яичников, бесплодие, хронический гастрит, хронический колит, а также экзему, зуд и разные другие кожные заболевания. На этот горячий источник приходят не только корейцы, но и иностранцы.

Кончая свой рассказ, кондуктор сказала, что они вместе с шофером Хам Мён Гюном близко сдружились с Син Чхоль Рёном и стараются предоставить ему все удобства в поездке в Рёнганскую бальнеологическую лечебницу, в том числе бесплатную поездку туда и обратно.

Ким Ок Сун сказала, что она не делала ничего особого и что для инвалида военной службы ничего не жалеют соседи, врачи Детской больницы «Окрю» и другие люди.

Слушая рассказ о славных людях, мы еще раз гордились благородным обликом нашего общества, где все люди живут одной дружной семьей под девизом «Один за всех, все за одного!»

Сим Чхоль Ён







## Способ существования ТПК – самоотверженное служение народным массам

**П**РЕДСЕДАТЕЛЬ ТПК КИМ ЧЕН ЫН УКАЗАЛ, ЧТО РУКОВОДЯЩИЕ РАБОТНИКИ ДОЛЖНЫ САМООТВЕРЖЕННО СЛУЖИТЬ ИНТЕРЕСАМ НАРОДА С БЛАГОРОДНЫМИ ВЗГЛЯДАМИ НА ЧЕЛОВЕЧЕСКУЮ ЖИЗНЬ: ПУСТЬ МОЕ ТЕЛО СЫПЛЕТСЯ ПЕСКОМ НА ДОРОГУ, НО НЕЧЕГО ЖАЛЕТЬ, ЕСЛИ ЭТО ПОЙДЕТ НА БЛАГО НАРОДА.

ОН ЧАСТО ГОВОРИТ, ЧТО ДУХ САМООТВЕРЖЕННОГО СЛУЖЕНИЯ НАРОДУ – ЭТО ЕГО ЕДИНСТВЕННЫЕ ВЗГЛЯДЫ НА ЖИЗНЬ, НАСЛЕДИЕ НАСЛЕДИЙ ВЕЛИКИХ ВОЖДЕЙ.

Основатель и руководитель ТПК Ким Ир Сен в своих мемуарах «В водовороте века» написал:

**«“Идти в народ!” – с той поры это стало девизом на всю мою жизнь.**

**Идя в народ, я начал свою революционную деятельность, продолжаю революцию и сегодня в гуще народа. Идя в народ, я подвожу итоги своей жизни. Если было бы у меня такое мгновение, когда хоть раз поленился бы общаться с народом, хоть раз забыл бы о его существовании, то я не смог бы сохранить до сегодняшнего дня такую чистейшую, подлинную любовь к народу, которая сложилась у меня еще в десятилетнем возрасте, я не стал бы верным слугой народа».**

Вечный генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ир был таким же народным вождем, каким был Ким Ир Сен.

До последней минуты своей жизни он на поезде шел к народу и скончался на этом пути.

В декабре 2011 года, после его кончины Ким Чен Ын был избран на высший пост партии и государства.

Он, высоко подняв лозунг **«Все – на благо народа, во всем – опираться на народные массы!»**, проводит политику, придающую приоритет требованиям и интересам народа и возводящую их в абсолют. И корейский народ видел еще одного такого великого вождя, как Ким Ир Сен и Ким Чен Ир.

Ставить интересы народа на первое место, считать их абсолютным – это служит исходной точкой его всех размышлений и деятельности, высшим принципом, высшей целью его руководства революцией.

Его забота и любовь к народу как весенняя теплая вода приходят всюду, где живут и работают люди: от северного горного поселка и до подземного забоя.

Везде, где он бывал, рождаются легенды о любви к народу и открываются волнующие картины реалии.

Однажды он приехал на стройку Водно-оздоровительного комплекса «Рюгёнвон».

Он, осматривая разные места стройки, дошел до одного места в общей бане. Он, опираясь на перилу руками, внимательно всматривался в ванну, где на дне сделан выступ для сидения. Минуту спустя он наказал одному работнику, что надо сделать края того выступа тупыми, чтобы не вредить людям.

Всюду, где он побывал, проявляет заботу о на-

роде:

«Что предпочитают люди?» «Прежде всего, надо сделать удобным для народа». «Надо вежливо обращаться с людьми». «Надо, чтобы посещали много людей». «Ничего не жалко ради народа». «Если взялись за дело, надо подарить народу самое лучшее»...

В действительности, если здание предназначено для народа, то он гладит пол своей рукой, и стул для массового пользования прежде всех сам проверяет. Поднимается по лестницам без перилы в строящемся здании и дает конкретные указания. На стройке с сильным ветром, рисуя на книжке, объясняет, как сочетать лучшее с безупречным.

Благодаря его любви к народу самые лучшие и бесценные сокровища целиком предоставляются народу.

Смотря на творения, число которых увеличивается с каждым днем, люди с глубоким волнением ощущают его любовь к народу.

Он согревает людей бескорыстной материнской любовью.

Приехав к оборонительному отряду на острове Чхо, удаленном от столицы, он с распростертыми руками встретил членов семей офицеров, которые прибегали к нему, и сфотографировался с ними на память. И оценил труд их, которые безропотно проводят свою жизнь с мужьями-офицерами в одном окопе. Тепло взявшись за руку у простых поваров, проявляя доверие – просил заботиться с родительской любовью о солдатах и рабочих. В Кёнсанском детском саде он посмотрел выступления юных талантов и пожелал им светлого будущего.

Его доброта теплым лучом притягивает людей, а его скромность и сердечность заставляют их проливать слезы благодарности.

Поэтому корейский народ от всей души говорит:

«Нельзя променять его великую заботу даже на весь мир».

Он еще сильнее осознает свою миссию слуги народа.

«Служить народу. Сделать больше полезных дел для народа!», – с этим вызовом он постоянно обменивается словами в душе и спешит к народу.

Он в своей речи на седьмом съезде ТПК выдвинул лозунг **«Пусть вся партия самоотверженно служит великому народу!»**

Этот его политический идеал как магнит притягивает сердца людей.

*Ли Чон Нам*



## С любовью и доверием

ВО ВЕСЬ ПЕРИОД РУКОВОДСТВА РЕволюцией вечный Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ир отдал всего себя за образование единого целого из партии и народных масс. Он учил уважать народ и не жалеть ничего для него, и оставил в истории глубоко мысленные указания о любви и доверии работников к народу.

### Цветы и бабочки

В один из летних дней 1970 года Ким Чен Ир возвращался с далекой поездки и остановил машину у озера.

На берегу озера цвели красивые цветы. Полубовавшись цветами, он сказал сопровождавшим работникам, что по поведению пчел и бабочек можно легко различить цветы: какие испускают благоухание, у которых нет его. Это явление применимо и к человеческой жизни. Как к цветам с приятным запахом летают пчелы и бабочки, так и к партийным работникам идут люди благодаря человеческой теплоте. Ароматом партработников являются человечность и человеческая теплота.

В примере одного явления природы он указал закон жизни, сущность партийной работы.

Пчелы и бабочки летают к благоухающим цветам потому, что в них есть нектар, а без него они не могут жить, Ким Чен Ир продолжал, а цветы распространяют приятный запах, чтобы привлечь к себе пчел и бабочек для опыления и плодоношения. Отношения между партией и народом можно уподобить такой связи. Народные массы, доверяя свою судьбу партии, только под ее руководством могут сохранить свою политическую жизнь, а партия, только крепко спланировав их вокруг себя, может победить в революции. Таким образом, партия, только образуя единое целое с народом, может победить в революции и сохранить свое существование.

Послушав его, работники еще раз узнали, что единое целое партии с народными массами есть условие существования Трудовой партии Кореи.

### Основные удобрения и плоды

Однажды в мае 1973 года Ким Чен Ир беседовал с партийными работниками.

Он сказал, что в освоении партработниками правильных методов работы и искусства руководства важнее всего дух служения народу, готовность отдать всю жизнь за революцию.

Труд партработников не так заметен, потому что их работа подобна «основным удобрениям», которые с глубины земли растят культуры, Ким Чен Ир продолжал, что партработники в любой работе не должны стараться показать себя, а, идя в гущу народа, вместе с ним надо действительно помогать административно-хозяйственным работникам добиться больших успехов в работе.

Его слова об «основных удобрениях», помогающем приносить славные плоды, стали бесценным руководством в жизни и работе партработников.

### Нужно вникнуть в душу человека

Прошло несколько месяцев после того, как Ким Чен Ир стал работать в аппарате ЦК ТПК (19 июня 1964 г.).

Однажды он, беседуя с партработниками, подчеркнул необходимость последовательно превратить партийную работу в работу с человеком и осветил им принципы этой работы.

Ким Чен Ир сказал, что в работе с человеком важнее всего вникнуть в его душу. Чтобы узнать заветную мысль человека, надо идти в гущу людей и всесторонне изучать их дело и жизнь. Надо искренне сочувствовать душевным переживаниям людей, принимать их душевную боль, как свою, и, засучив рукава, стараться до конца избавиться от нее. Только тогда люди будут уважать партработников и открывать свою душу перед ними.

Партработники должны с горячей товарищеской любовью работать с людьми, он продолжал, чтобы они сами приходили к ним и откровенно говорили обо всех вопросах, встающих в их работе и жизни. ■

## Под знаменем опоры на собственные силы



Ли Иль Соб.

КОРРЕСПОНДЕНТ НАШЕГО ЖУРНАЛА ВЗЯЛ интервью у Ли Иль Соба, председателя Канвонской провинциальной комиссии по науке и технике.

— Сейчас в провинции Канвон энергично проводится борьба за то, чтобы превратить провинцию в провинцию-передовика, все идущую впереди в строительстве могучего социалистического государства, в провинцию-сокровище, провинцию-патриота, самообеспечивающуюся и процветающую. Думаю, в этой работе очень большую роль играет провинциальная комиссия по науке и технике.

— На IV Пленуме ЦК ТПК седьмого созыва, проходившем в апреле этого года, намечена стратегическая линия — добиться великого подъема в

социалистическом строительстве, взяв главным оружием достижения процветания дух опоры на собственные силы. Все население нашей провинции, выражая абсолютную поддержку и одобрение этой линии, обратилось ко всем трудящимся всей страны с призывом развернуть всенародное генеральное наступление, генеральную решительную борьбу за ее претворение в жизнь. Самое главное в проведении в жизнь этой линии — быстро развивать науку и технику. Поэтому задача, стоящая перед нашей комиссией, можно сказать, очень важна.

— Сегодня провинция Канвон служит примером духа опоры на собственные силы, образцовой провинцией во всей стране. Раньше она была известной как провинция с бедными ресурсами и со слабой экономической базой. Но теперь она собственными силами и техникой поднялась на колени стремительного развития. Это, я думаю, результат того, что провинциальная комиссия по науке и технике уделяла должное внимание развитию науки и техники.

— Сейчас в нашей провинции по перспективному плану научно-технического развития проводится работа по дальнейшему развитию экономики провинции при опоре на науку и технику. Наша комиссия наметила конкретные задачи для осуществления этого плана и аккуратно ведет работу по выполнению этих задач.

Комиссия, правильно определив план научно-технического развития, усиливает руководство и контроль над его выполнением. А также устанавливает такую атмосферу, когда отдадут приоритет науке и технике все отрасли, все подразделения. В этой ра-

### Канвонский провинциальный лесопитомник.





► боте главный упор делается на том, чтобы под лозунгами самообеспечения, опоры на собственные силы решить все вопросы, встающие в производстве и развитии науки и техники, при опоре на собственные силы и технику, ресурсы. Только за последние 3 года в провинции было внедрено в производство более 300 научно-технических достижений.

Комиссия добивается больших успехов не только в руководстве научно-техническими работами, но и в внедрении в практику ценных научно-исследовательских достижений.

Большое внимание уделяется в первую очередь динамичному развитию ключевых отраслей промышленности – металлургической, химической и машиностроительной промышленности. Самый большой успех – создание технологии производства чучхе-железа собственными силами. Комиссия, поддерживая тесную связь с персоналом и рабочими Мунчхонского сталеплавильного завода, создала технологию по производству восстановленного железа с помощью газификации антрацита. На этом заводе построена новая база по производству графитового электрода из сырья и материалов провинции, а на Мунпхёнском заводе цветных металлов по-нашему создан процесс производства окиси алюминия, в результате чего создана надежная основа для создания металлургической промышленности чучхейской

ориентации в провинции. Построен новый завод карбоната натрия, позволяющий снабжать хозяйство провинции кальцинированной и каустической содой, соляной кислотой и другими изделиями фундаментальной химии в достаточном количестве. На заводах и фабриках провинции созданы базы по производству ветроэнергетической установки мощностью в 0, 5 и 1 кВт, эмалированного медного провода, коллекторов разных размеров, воздухоочистительных дезинфекторов, формовочных штампов на вертикально-обрабатывающем центре (RV-300) с ЧПУ типа CNC.

В отраслях строительства и стройматериалов, легкой промышленности достигнуты большие успехи. Комиссия, содействуя с техническими работниками Вонсанского завода стеклянных бутылок, до конца прошлого года установила технологию по производству теплоотражающего стекла методом химического осаждения. Первая партия нового стекла использована в строительстве завода по разливу родниковой воды «Мэбонсан», что неузнаваемо изменило облик завода. Удалось разработать новый литиевый гелевый аккумулятор, и процесс его серийного производства создан на Вонсанской фабрике инвалидов военной службы по производству пластмассовых бытовых товаров.

Процессы производства искусственной травы и пластинок слюды, базы по производству глиноземистых огнеупорных кирпичей, белого цемента,

стеклянных шариков для украшения стен – в этих успехах, достигнутых в развитии экономики провинции, кроются ум и труд исследователей и технических сотрудников нашей комиссии.

– **Какое дело предусматривается выполнить в будущем?**

– Как в прошлом, открыть путь к экономическому развитию и обеспечить зажиточную жизнь населения провинции, опираясь на собственные силы и технику, сырье и материалы провинции – вот что есть наш план и цель. Уже оживляются 20 с лишним баз с ориентацией на собственные силы, на завершающем этапе идет строительство баз по производству строительных деталей из легкой магнезии, сложных удобрений (фосфор, кремний, калий), геотермических насосов. Вместе с этим большое внимание уделяется строительству процесса выработки топлива путем сжигания бурого угля. С установлением этого процесса полностью будет удовлетворяться спрос провинции на горючее. Жители нашей провинции, проводя трудную и плодотворную борьбу, на своем опыте осознали, что дух опоры на собственные силы и самообеспечения – всемогущий ключ и сила для строительства провинции процветающей и счастливой. И впредь мы будем своими руками сделать свою жизнь более красивой и цивилизованной, опираясь на дух опоры на собственные силы, науку и технику. ■



Теплоотражающее стекло.



Литиевый гелевый аккумулятор.



Машина для пересадки искусственной травы.



На Мунчхонском сталеплавильном заводе создана технология по производству восстановленного железа.



Выставка достижений науки и техники.





## Кукурузные продукты



**В КВАРТАЛЕ ЧОНЧЖИН** Ракранского района города Пхеньяна находится Пхеньянская кукурузоперерабатывающая фабрика. Она дает разные кукурузные продукты, высокопитательные, простые и удобные для подготовки, за что получают хорошие отклики у людей.

В 2015 году фабрика была реконструирована на основе новой техники с центральной диспетчерской, с оборудованием для производства *куксу* (лапша), кукурузной крупы, желе и печений, и с лабораторией.

Фабрика, соединяя творческие ум и силы коллектива, добивается больших успехов не только в работе по внедрению передовой техники, но и в освоении производства новых изделий и высококачественных товаров.

Директор фабрики Рём Соль

Ми, встретившая нас, сказала:

— На нашей фабрике производятся более 30 видов продукты из кукурузы: *куксу* быстрого приготовления, кукурузная *куксу*, желе, кукурузная крупа, кукурузное масло и др. Мы проводим исследование, разработку и производство, определив главное направление на разработку продуктов, отвечающих требованиям и вкусу потребителей. Недавно мы начали производить *куксу* быстрого приготовления и кукурузную крупу в вакуумной упаковке, которые любят люди.

На фабрике главное внимание уделяется разработке новых изделий и повышению их качества.

Работник отдела технической подготовки Ким Чхоль Хун сказал:

— У нас на фабрике регулярно, 2 раза в неделю проводят научно-технические занятия и занятия по са-

нитарно-гигиеническим правилам. Ежемесячно организуется выставка новых изделий, и получившие одобрение изделия совершенствуют и передают на производство. На фабрике все — от директора фабрики до рабочих — учатся, чтобы решать научно-технические вопросы для разработки новых изделий и повышения их качества.

В 6 часов вечера кончается рабочий день, но на площадке фабрики можно видеть толпы рабочих, направляющихся на кабинет распространения достижений науки и техники. Среди них есть и вчерашние солдаты, и выпускники вуза, и новички, только недавно окончившие среднюю школу.

Эти люди разны по возрастам, образованности и специальности, но едины в стремлении — стать хозяевами фабрики, сочетающими в себе практический опыт со знаниями современной науки и техники.

Правленческие работники фабрики тоже проводят свободное от работы время в кабинете распространения достижений науки и техники и выкраивают время, чтобы учиться в Институте дистанционного обучения.

Все это приносит хорошие плоды.

В прошлом году на XXXIII Общереспубликанском научно-



Ресторан «Кукуруза».

техническом фестивале работа директора Рём Соль Ми по исследованию обработки *куксу* из кукурузной муки мелкого помола заняла первое место. А на проходившем недавно XXXIV Общереспубликанском фестивале высоко оценен разработанный бригадиром масляной бригады Ю Бён Хуном метод повышения качества маисового масла.

На фабрике одновременно проводятся работа по преобразованию оборудования для нормализации производства новых изделий согласно спросу народа и строительство для расширения

склада сырья.

Директор, не знаящая удовлетворения своей работой, говорит:

— Чтобы изготовить изделия согласно все растущим потребностям народа, важно поставить на первое место науку и технику. Нам предстоит сделать многое. Свое счастье и смысл жизни мы видим в удовлетворении спроса народа и для этого будем работать еще старательнее.

Кукурузные изделия фабрики даются населению через распределительные пункты и продаются в пунктах торговой сети города Пхеньяна.

Дают разные кукурузные продукты.



Кабинет образцовых изделий.



# Стеклянные изделия

В АПРЕЛЕ ЭТОГО ГОДА 4 ИЗДЕЛИЯ ТЭАН-ского стекольного завода «Дружба» были зарегистрированы изделиями «2 февраля», звание которого присваивается изделиям лучшего качества.

В этих изделиях из обычного листового, высокопрочного, матового, теплоотражающего стекла кроются творческий ум и большой труд всего коллектива завода.

Так было, когда встал вопрос установления процесса производства сернистого газа для листового стекла.

Техперсонал и рабочие завода поставили перед собой цель – своими силами производить сернистый газ.

Были люди, которые усомнились в успехе этого замысла: не было опыта в этом деле и технических материалов.

Но технические работники ходили на другие заводы, где производился этот газ, за опытом и учились у специалистов.

Вернулись на свой завод, они составили чертеж, проводя сложные вычисления. Не легко было построить печь. Руководящие работники завода гово-

рили, что установление нового производственного процесса для сернистого газа является не только делом некоторых техработников, это связано со судьбой завода, и продвигали его как дело всего завода.

Наконец, была построена печь – плод самоотверженного труда, и состоялся пробный пуск при больших ожиданиях руководящих работников и всего коллектива. Включили ток – спустя несколько минут выходил сернистый газ, и все помещение наполнилось едким газом. Значит – неудача.

Все взялись за поиск причины неудачи.

Была перестроена печь и определена оптимальная доза кислорода. На этот раз пробный пуск прошел успешно.

Это было плодом труда нескольких десятков дней, успехом, достигнутым духом опоры на собственные силы.

Затем проводилась перестройка деталей главного оборудования и осуществлено импортозамещение оборудования. За один год более 80 рацпредложений были отмечены свидетельствами на регистрацию изобретения и на изобретение.

На основе этого было поставлено целью производство высокопрочного, матового, гнутого, теплоотражающего и других видов стекла.

Гнутое стекло теперь широко употребляется в троллейбусах и поездах метро. Но оно производилось не без неудач.

На заводе установились новые производственные процессы один за другим на основе своих техники, своих сил.

При этом важным вопросом вставало обеспечение качества, так как изделия низкого качества отвергаются народом. И технические работники учились у коллег других предприятий, а рабочие старались повысить свою техническую квалификацию.

В ходе этого из высокопрочного стекла изготавливались шкафы и двери. Из теплоотражающего стекла, имеющего разный цвет, разного назначения, делались красивые и удобные предметы, имеющие большой спрос у населения страны.

Эти стеклянные изделия были выставлены на Общереспубликанской выставке достижений в контроле качества и сертифицированы государством.

Сегодня коллектив завода все старается сделать многие виды изделий знаменитыми.

*Ким Иль Рён*

**Поточный процесс производства листового стекла и изделия завода.**



Процесс пластиковых рам и стеклопакета, обработка двухсторонних кромок.





# Супруги-ученые

**В**РАКВОНСКОМ АГЕНТСТВЕ по обмену техническими достижениями «Рёнъун» работают заведующий кабинетом Квон Сок Хо и его жена Хан Дон Сук. Они разработали биоактивный стимулятор для растений «Раквон-410». Этим супруг встретить трудно.

Мы пытались несколько раз, но встретились с ними не в кабинете агентства, а в поле уезда Пхёнвон провинции Южный Пхёнъян.

Еще девушкой она получила 8 государственных свидетельств на изобретение.

А его, студента, считали, что он будет многообещающим ученым.

После бракосочетания они всегда вместе проводили исследовательскую работу.

Однажды они заметили необычное явление.

Изготавливая смазочное вещество, они собирали отходы в прудок-отстойник. К удивлению, кукуруза и бобы вокруг него уродились лучше, чем на других местах.

Никто не поверил, что можно получить такую урожайность на такой каменистой, тощей почве.

Супруги думали, что в отходах может быть какое-то вещество, полезное росту сельскохозяйственных культур.

Анализ состава показал, что в отходах находится микроэлемент, стимулирующий рост растений.

Из этого микроэлемента можно было бы получать биоактив-

ный стимулятор для растений, помогающий сдвигу в сельскохозяйственном производстве.

Но это было нелегким вопросом. Надо было из существующего в природе серного соединения выделить нужный микроэлемент и превратить его в форму соли, осваиваемой растением.

Такой процесс не был в научном мире.

Но они приняли решение этой проблемы за свою задачу.

Повторялись неудачи, но они, ободря друг друга, продолжали исследовательскую работу, и, наконец, получили желаемый препарат.

Они не довольствовались этим.

Применяя его на практике, они узнали, что его эффект проявляется по-разному по видам растений.

Они днем и ночью упорно проводили опыты по видам растений, по свойствам почв.

Так были разработаны 10 видов препарата.

Он с большим успехом применялся в разных сельхозкооперативах.

На солончаках из-за высокой солености почвы рисовое поле, в течение несколько лет считавшееся почти пустым, давало высокий урожай, в плитняковом и глинистом полях урожай увеличился в несколько раз.

В прошлом году, несмотря на высокую температуру

(выше 40 градусов), сильную засуху и наводнение, был собран большой урожай, что удивило крестьян.

У соевых бобов стебель вырос так высоко с большим количеством стручков, что люди называли их «соевыми деревьями».

Новый стимулятор был удостоен золотой медали на выставке интеллектуальных изделий и на XV Общереспубликанской выставке изобретений и технических новшеств, а технология его изготовления была зарегистрирована патентом КНДР в 2016 году.

В апреле 2019 года Квон Сок Хо и Хан Дон Сук получили диплом и медаль ВОИС (WIPO).

Предлагают этим супругам представить докторскую диссертацию.

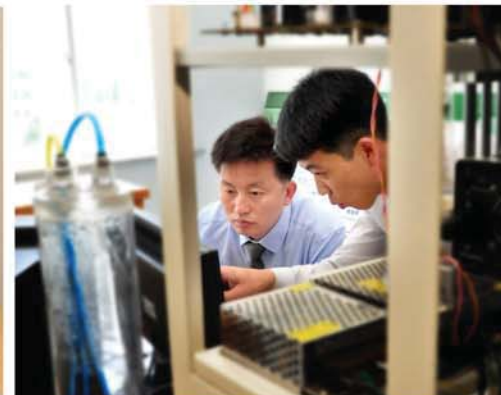
Но и сегодня они все идут по полям при одном желании, чтобы богатый урожай собирали все сельхозкооперативы, все звенья страны.

Они дорожат плодом своих исканий и труда больше, чем личной славой, и испытывают радость жизни на пути исследования.

Они — простые исследователи, являющиеся счастливыми людьми, пользующимися большим уважением людей.

*Рим Ок*

# С новейшей технологией



**3** МАЯ ЭТОГО ГОДА НА XXXIV ОБЩЕРЕСПУБЛИКАНСКОМ научно-техническом фестивале подразделениям и отдельным лицам, выставившим изобретения, имеющие значение для импортозамещения сырья, материалов и оборудования, модернизации производственных процессов и усовершенствования структуры самостоятельной экономики, были вручены кубки, медали, дипломы и похвальные грамоты.

Среди награжденных были исследователи НИИ аналитических приборов факультета металлургии Политехнического университета имени Ким Чака, которые за современный анализатор ближней инфракрасной части спектра заняли первое место на фестивале.

Как создавался этот анализатор?

Несколько лет назад директор НИИ Ли Чун Ги и другие исследователи поехали на Туданский утководческий завод, находящийся за городом Пхеньяна.

Там они видели, что работники завода не могут провести научный анализ кормов и, следовательно, увеличить производство яиц и мяса.

Исследователи думали, что они как научные работники должны помогать утководцам, стараясь улучшить питание населения.

Конкретно узнав, какие корма используют в утководстве, решили своими руками создать анализатор ближней инфракрасной части спектра для качественного и количественного анализа кормов.

Объединяя умы, они напряженно вели исследования.

И они поставили цель — разработать анализатор для измерения количества каждого вида органических веществ на основе принципа: каждое органическое соединение избирательно поглощает только световой луч с определенной длиной волны.

Они начали проектировать и изготавливать один за другим детали — источник световых лучей ближней инфракрасной части спектра, устройство, пре-

образующий постоянный ток в переменный, спектрометр и др.

Так за три месяца они создали анализатор, который проводит анализ с высокой точностью примерно за 2 минуты. Новый анализатор сразу успешно прошел испытание.

Затем они разработали аналитическую систему и программу, которые показали свои безотказность и надежность уже на первом испытании на Туданском утководческом заводе.

Этот анализатор успешно применился на Пхеньянской зерноперерабатывающей фабрике, Пхеньянской фабрике детских пищевых продуктов и других заводах и фабриках.

Этот анализатор был отмечен высшей премией на XIII Общереспубликанской выставке изобретений и технических новшеств, а в следующем году занял первое место среди 10 лучших изобретений КНДР.

За анализатор ближней инфракрасной части спектра, являющийся высокотехнологичным изделием, используемым для быстрого количественного анализа органических веществ в пищевой и химической промышленности и животноводстве и др. без применения каких-либо реактивов, и представляющий собой совсем оригинальное изобретение, свободное от повторения лучшее изобретение, ВОИС награждала медалями и дипломами народного деятеля науки, доктора наук, доцента, директора НИИ Ли Чун Ги, заведующего кабинетом Ли Вон Ги, исследователей Чон Рён Чжина и Ке Мён Хо.

Этот анализатор можно широко использовать для анализа состава органических веществ в пищевых продуктах, кормах, пластмассовых изделиях, нефти и т. д.

И сегодня исследователи отдают все свои ум и энергию, чтобы разработать все новые современные приборы.

*Сим Чхоль Ён*

Диплом и медаль ВОИС.





# Нет предела в деле улучшения содержания и методов обучения

В ПХЕНЬЯНСКОМ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНОМ университете непрерывно улучшаются содержание и методы обучения для повышения его качества.

Декан факультета материаловедения Ким Мён Сик сказал:

— Чтобы подготовить из студентов способные кадры, наш факультет творчески применяет передовой опыт к обучению в со-

ответствии с закономерными требованиями воспитания кадров.

Факультет занимает первое место в университете в деле превращения содержания обучения предметов в практическое, комплексное, модернизированное и информационное.

Это помогает студентам быстрее освоить новые и полезные знания и лучше использовать их

на практике согласно требованиям нынешней эпохи, когда бурно увеличивается объем знаний и резко сокращается цикл их старения, и гарантирует эффективность содержания обучения.

Декан продолжал, что на факультете составляют основные и специальные предметы так, чтобы в них содержались знания, требуемые в реальной действительности и годные для применения на практике, содержание тех и других предметов тесно связывалось между собой и непрерывно обогащалось новейшими научно-техническими достижениями.

В кафедре металлических материалов непрерывно улучшают содержание обучения с тем, чтобы готовить студентов способными проектировать и изготовить новые материалы, умело использовать современные научно-технические знания на практике.

А также за несколько лет внедрили новые дисциплины, чтобы содержание обучения тесно связывалось с требованиями реальной действительности. Например, дав студентам сведения о расплавлении разных деталей машины из металлических материалов, помогали студентам сами думать, проектировать и изготовлять их, чтобы теория, исследование и практика проводились в тесной увязке. По этапам начинается практическое применение. Для этого факультет построил базу для производственной практики, где студенты, осуществляя свои замыслы на практике, закрепляют свои знания.

Это не только повышает практическую способность, но и творческую силу и самоуверенность студентов.

Об этом хорошо показывает



**Подготавливают студентов как кадры с высокой творческой способностью.**

Общереспубликанская выставка достижений информационной науки и техники среди студентов в октябре 2018 года. На ней студенты университета представили 5 ценных работ, в том числе «Исследование о среднеуглеродистой износостойкой стали, микролегированной с титаном, бором и редкоземельными элементами», которые занимали первое место.

Факультет обращает большое внимание на улучшение не только содержания, но и методов обучения, явившихся одним из важных звеньев в деле подготовки кадров.

В этом важно создать методы обучения, делающие студентов активными участниками учебы, сознательными исследователями. Нельзя применять старые методы прививания студентам знаний, и надо, чтобы студенты сами становились субъектом учебы.

Сейчас в разных странах внедряются разные, передовые содержание и методы обучения, направленные на то, чтобы, активно поддерживая индивидуальную особенность студентов, подготовить кадры с высокой творческой способностью. Здесь



главной является «Технологическая система обучения CDIO».

На основе уже созданной системы обучения факультет применил эту передовую систему в соответствии с реальными условиями факультета, тем самым осуществил связанность содержания обучения и его ведения. В ходе этого создан «Метод обучения, вызывающий исследовательский порыв для повышения комплексных и практических способностей в процессе имитационной практики материаловедения». Этот метод применяется во всех вузах страны.

«Наностерилизатор-кондиционер» и «сфероидирующий

материал» для чугуна с шаровидным графитом отливки, и много других изделий, изготовленных студентами на практической базе факультета, успешно применяются на практике, пользуясь высокой оценкой у потребителей.

Заведующий кафедрой металлических материалов Чон Нам Чхор говорит:

— Мы непрерывно откроем новое, чтобы подготовить кадры. В деле непрестанного улучшения содержания и методов обучения не может быть предела. Это и есть подход к делу всех нас, педагогов.

Ким Иль Бон





# Рассказ замдиректора

**НЕДАВНО МЫ ПОСЕТИЛИ** ПИПХАСКУЮ полную среднюю школу в Моранбонском районе города Пхеньяна. Тут мы встретились с замдиректора школы О Ён Ран.

– В последние годы ваша школа стала известна по высокой успеваемости школьников в городе Пхеньяне. В чем же фактор такого успеха?

– Фактор успеха в том, что все наши учителя старались улучшить качество 45-минутного урока, – сказала она и объяснила, как было в деле.

Несколько лет назад проводился районный конкурс по успеваемости школьников в учебе.

Вопреки ожиданиям, ее школа не показывала высокий результат. Причина была в том, что не

проводилась активно работа по улучшению содержания и методов обучения в соответствии с условиями введения 12-летней системы всеобуча.

Школа придавала большое значение прежде всего проведению показательного урока на основе образцово составленного 45-минутного поурочного плана.

Чтобы повысить успеваемость школьников, надо не только хорошо подготовиться к уроку, но и вести урок на высоком уровне, – это было общим мнением всех работников школы.

Этому делу уделялось внимание всей школы, от всех учителей требовалось активно участвовать в деле создания новых методов обучения и готовить-

ся к проведению показательного урока.

По секциям организовался показательный урок многоопытных учителей, проводилась работа по обобщению их уроков. Это вызвало соревнования между секциями.

Учителя старались составить такой поурочный план, помогающий повысить способность школьников из одного вопроса вывести много ответов. Иные учителя проверили имитационный урок перед входом в класс.

Урок физики учительницы Кан Ок Чжу, помогавший школьникам легко понять физический механизм существования рыбы в воде, проведенный с помощью видеоматериалов и других наглядных пособий, оставил глубокое впечатление у других учителей.

Учителя секции физики отдали свой ум и энергию изготовлению наглядных пособий и видеоматериалов, помогающих школьникам понимать материалы, предусмотренные учебной программой, через прения и обмен мнениями.

И в секциях математики, химии, родного языка и других предметов активно проводилась работа по созданию примера урока и по обобщению лучшего опыта, в ходе чего создавались, применялись на уроке новые, лучшие методы обучения.

Немало учителей получило высокие оценки на ежегодном общереспубликанском методическом конкурсе.

Замдиректора О Ён Ран и два учителя получили звание ученой степени, а директор Ким Ин Чхор и 70 % учителей стали образцовыми педагогами «8 октября», школьники заняли лучшее место на городском конкурсе по оценке успеваемости.

Замдиректора О Ён Ран обещала:

– И впредь наш 45-минутный урок все более будет обновляться.

*Сим Чхоль Ён*



**Разными формами и методами повышают успеваемость учеников.**





## Юные лауреаты специальной премии



Ли Гвон Юн и Ю Чин А в Польше.

В МАЕ ЭТОГО ГОДА ПРОХОДИЛ XXVII МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС ЮНЫХ ПИАНИСТОВ ИМЕНИ ШОПЕНА В ПОЛЬШЕ.

Юные пианисты Кёнсанского детского сада в Корее Ю Чин А и Ли Гвон Юн получили специальную премию. Ю Чин А выступила на показательном концерте лауреатов.

Недавно мы встретились с ними.

### С государственным флагом

Мать девочки Ю Чин А была пианисткой, окончившей Музыкальный университет имени Ким Вон Гюна.

Оттого возможно, что Чин А от матери унаследовала музыкальность, с детства она умело различала музыкальные звуки.

Начиная говорить, она показывала удивительную способность. Услышав какую-то песню по телевизору и радио, точно повторяла ее.

Заметив ее одаренность, воспитательница яслей учила петь по нотам.

И в Кёнсанском детском саду Чин А точно читала ноты и быстро усваивала то, чему учили.

Как дети в этом возрасте, она тоже любила детские игры, но перед пианино сразу становилась серьезной и не отходила, пока не завершит исполнение нового акта.

Воспитательница Ли Ми Хян, вырастившая не одного лауреата конкурса, учила ее не только игре на пианино.

Старалась учить, как надо сохранять психологическую уравновешенность, как держать правильную позу, а также искать новые методы обучения для повышения музыкального образа произведения.

Заметно повышалось исполнительское мастерство Чин А.

В детсаде часто организовался показ мастерства детей, где она всегда получила высокую оценку. И часто она исполняла соло на пианино.

Юная пианистка Чин А говорила:

— Когда я отправилась на Международный конкурс юных пианистов имени Шопена, моя воспитательница дала мне наш государственный флаг. Я вернулась на Родину со специальной премией конкурса вместе с этим флагом. Воспитательница просила, чтобы я всегда развевала наш флаг. Я буду бережно сохранить этот флаг.

### «Это правда?»

Ли Гвон Юн был выбран воспитательницами Кёнсанского детского сада, которые приехал в ясли отобрать музыкальных талантов. Так он после яслей учился в этом детском саду.

— Талант Гвон Юна замечен с первых дней. Быстрым действием рук Гвон Юн извлекал и запоминал сложные комбинации звуков, без труда усваивал новое, — сказала его учительница Чвэ Сун Ён.

Был такой случай, когда она стала смотреть на мальчика новыми глазами. Однажды она входила в комнату, где играл Гвон Юн. А он так серьезен, что не заметил ее приближение.

Обычно тихий, скрытый, он был чувствителен и способен создавать музыкальный образ.

Чвэ Сун Ён поставила более высокую требовательность.

Когда родители слышали, что на концерте детей Кёнсанского детского сада их сын будет исполнять соло на пианино, они не сразу поверили и спросили:

— Это правда?

Когда сын собирался на Международный конкурс юных пианистов имени Шопена, они снова спросили:

— Правда ли, что наш сын хорошо играет в пианино?

И сын вернулся со специальной премией конкурса, они в слезах радости спросили:

— Правда, что наш сын может стать лучшим пианистом?

Его отец — исследователь, а мать — преподаватель Политехнического университета имени Ким Чака.

Заведующая Кёнсанским детским садом, Герой Труда, народная учительница Ли Ган Чжук сказала его родителям:

— Музыкальный талант Гвон Юна, о котором не знали даже родители, расцвел в Кёнсанском детском саду. Несомненно, что он станет лучшим пианистом.

Рим Сан Чжун

## Гордость изобретателей

СЕГОДНЯ В МИРЕ РАСТЕТ ИНТЕРЕС К БЕЗЛЕКАРСТВЕННОЙ ТЕРАПИИ.

Нельзя лечить заболевания без синтетических препаратов, дающих отрицательное влияние на органы человека, или средств корёской медицины, требующих длительного применения?

Нельзя ли вылечить заболевания, не применяя иглоукалывания и прижигания, вызывающих болевое ощущение на теле?

Это общее желание больных и врачей.

На это дает удовлетворительный ответ лечебный аппарат когерентной волны низкой частоты, разработанный исследователями НИИ медицинских приборов при Управлении медицинского приборостроения Министерства здравоохранения, что радует их.

Они уже давно разработали лечебный аппарат волны низкой частоты и применили его на клинической практике.

Этот аппарат лечит разные заболевания нервной системы с помощью волны низкой частоты.

Но у него был недостаток: при повторении лечебного курса снижался лечебный эффект.

И было решено разработать новый аппарат, лечащий особой, когерентной волной низкой частоты.

Когерентная волна низкой частоты проявляет более глубокое проникающее действие по сравнению с волнами других частот, а также больший эффект расширения кровеносных сосудов.

Перед исследователями встали важные задачи — составить программу управления лечебным аппаратом и образовать электромагнитную волну.

Главный исследователь, заведующий кабинетом Ли Мён Чхор сказал:

— Трудно было освоить основу интерференции волны низкой частоты и образовать когерентную волну низкой частоты.

Решение этого вопроса взял на себя самый молодой исследователь кабинета обработки информации об организме.

До этого он участвовал в разработке лечебного

аппарата для диагноза по биологическому резонансу.

На основе опыта в работе соединения волн он за несколько месяцев разработал программу управления и устройство для образования когерентной волны низкой частоты.

Так был создан новый лечебный аппарат когерентной волны низкой частоты, который отличается простотой и надежностью по сравнению с импортным аппаратом.

Аппарат был построен для лечения двух больных одновременно.

Этим аппаратом вылечились многие больные.

Ли Сон Рён из соседской группы жильцов № 108 Обонского рабочего поселка в уезде Тонрим провинции Северный Пхёнган сказал:

— В Больнице имени Ким Ман Ю сначала лечили меня грыжу межпозвоночного диска аппаратом волны низкой частоты, затем — новым аппаратом когерентной волны низкой частоты. К удивлению, появился замечательный эффект. При применении нового аппарата я чувствовал саднящее и подогревающее ощущение, как при компрессе с перцем, это ощущение долго продолжалось после процедуры. В процедурную я вошел с посторонней помощью, но вышел из нее самостоятельно, выпрямившись.

Ким Чхун Гым из Тэдонганского района города Пхеньяна, страдавшая несколько лет от нарушения кровообращения, сказала:

— У меня чувствовалась подавленность в теле, дышалось трудно. После 20-дневного лечения этим аппаратом исчезло ощущение онемения рук и ног, стало легко дышать.

Учитывая повышения интереса людей к новому аппарату, исследователи института изготовили и домашний аппарат.

С помощью этого аппарата многие вылечились от расстройства двигательного нерва и невралгии или улучшилось их состояние.

Исследователи говорят:

— Мы часто получаем письма благодарности от тех, кому помогал наш аппарат восстановить здоровье. И мы чувствуем радость и гордость за то, что делаем полезное для народа.

Ким Чхоль Хён





# Успешно применяются новые хирургические методы

ДАВНО КОНЧИЛСЯ РАБОЧИЙ день в Больнице имени Ким Ман Ю, но Рю Ён Мин, заведующий отделением абдоминальной хирургии напряженно сидел, не отрывая взгляд от истории болезней, лежащей перед ним.

Имя: Ким Хе Гён. Диагноз:

Рак у головки поджелудочной железы.

До сих пор в отделении было сделано много операций по таким заболеваниям и были успехи. Но это было особым случаем, неожиданным и для заведующего.

Большая опухоль в поджелу-

дочной железе давила внутренние органы вокруг нее и желчный путь, по всему телу разлилась желтуха, больная ничего не ела.

Для устранения опухоли надо было удалить головку поджелудочной железы с двенадцатиперстной кишки.

У нее уже были такие операции, и появилось сильное сращение внутренних органов, поэтому он серьезно думал о возможных послеоперационных осложнениях.

У больной почти в каждую неделю случался панкреатический приступ с сильной болью. В таком состоянии она жила более 10 лет. И она сама думала о беспомощности.

Но Рю Ён Мин упорно искал метод.

Несколько раз делал операционную манипуляцию на модели.

Наконец, он на основе своего многолетнего хирургического опыта и передовой техники нашел рациональный операционный метод.

Операция проводилась 14 часов.

«Хе Гён, спасибо. Вы выдержали. Операция прошла удачно», — сказал он со слезами на глазах, обняв ее.

Он больше радовался не разработке нового операционного метода, а спасению жизни человека.

Через 60 с лишним дней Хе Гён, восстановив здоровье, вернулась домой, где ждет трехлетний сын.

В 2016 году «Скорая» привезла в больницу 92-летнего старика Ли До Хва.

У него был гангренозный холецистит, усложненный перитонитом. Состояние было так катастрофическим, что требовало немедленного вмешательства.

Никто в отделении не уверен в надежности витальных показателей после операции.

Но операция прошла успешно. Через месяц больной покинул больницу здоровым.

Уходя, старик сказал:

— Прожив более девяноста, я получил вторую жизнь.

Таких примеров много.

В этом отделении вылечились от застоявшейся врожденной эктазии желчного пути, кистомы и конкремента в поджелудочной железе и других заболеваний.

И девушка-работница из Мангёнэского района города Пхеньяна, страдавшая от большой опухоли в животе, восстановив здоровье, стала матерью с милым ребенком.

Проводится и лапароскопическая операция.

Делают операцию разных заболеваний, проводя лапароскоп в брюшную полость через одно отверстие вместо нескольких отверстий в прошлом.

Этот метод не дает большую нагрузку на больного, быстро восстанавливает здоровье и дает высокий пластический эффект.

Иностранцы-коллеги, вместе проводившие операцию с хирургами Больницы имени Ким Ман Ю, выражали восхищение.

Профессор, доктор наук США Стивен Евбанк сказал, что он читал лекции и делал операцию в 120 с лишним странах мира, но не увидел таких хирургов, как корейские, которые имеют большую жадность знаний и высокую квалификацию.

Профессор Финляндии Юхани Биллисанд сказал, что корейские хирурги работают так чисто, что не к чему придраться, а итальянские коллеги сказали, что они видели здесь оригинальный операционный метод, о котором не могли и думать.

Рим Ок

Вид больницы.



Проводят операцию вместе с иностранной коллегой.





# Спортивный гимнаст Ким Хёк

В СЕРЕДИНЕ МАЯ СЕГО ГОДА В ПРОВИНЦИИ Гуандун Китая проходили соревнования по спортивной гимнастике на переходящий кубок мира ФИЖ. На пьедестале почета стоял один спортсмен, который, взирая на государственный флаг КНДР, поднимающийся высоко под торжественную мелодию «Патриотический гимн», тихо проливал слезы.

Это был Ким Хёк, гимнаст Спортивного общества «25 апреля», который в первый раз участвовал в международных соревнованиях.

Он родился в семье рабочего одного завода в городе Саривон провинции Северный Хванхэ. С детства он так хорошо играл на свирели, что взрослые поселка хвалили его.

Как другие родители, его отец Ким Ён Чхор тоже хотел вырастить сына талантливым музыкантом.

Когда Ким Хёк ходил в детский сад, отец часто заходил туда, чтобы увидеть сына, играющего на свирели.

Иногда мальчик выступил со свирелью перед взрослыми, собравшимися во дворе детсада.

Ким Хёк стал учиться в начальной школе. И тогда отец хотел, чтобы сын всегда держал в руке свирель.

И никто не мог думать, что в будущем его судьба будет связана со спортивной гимнастикой.

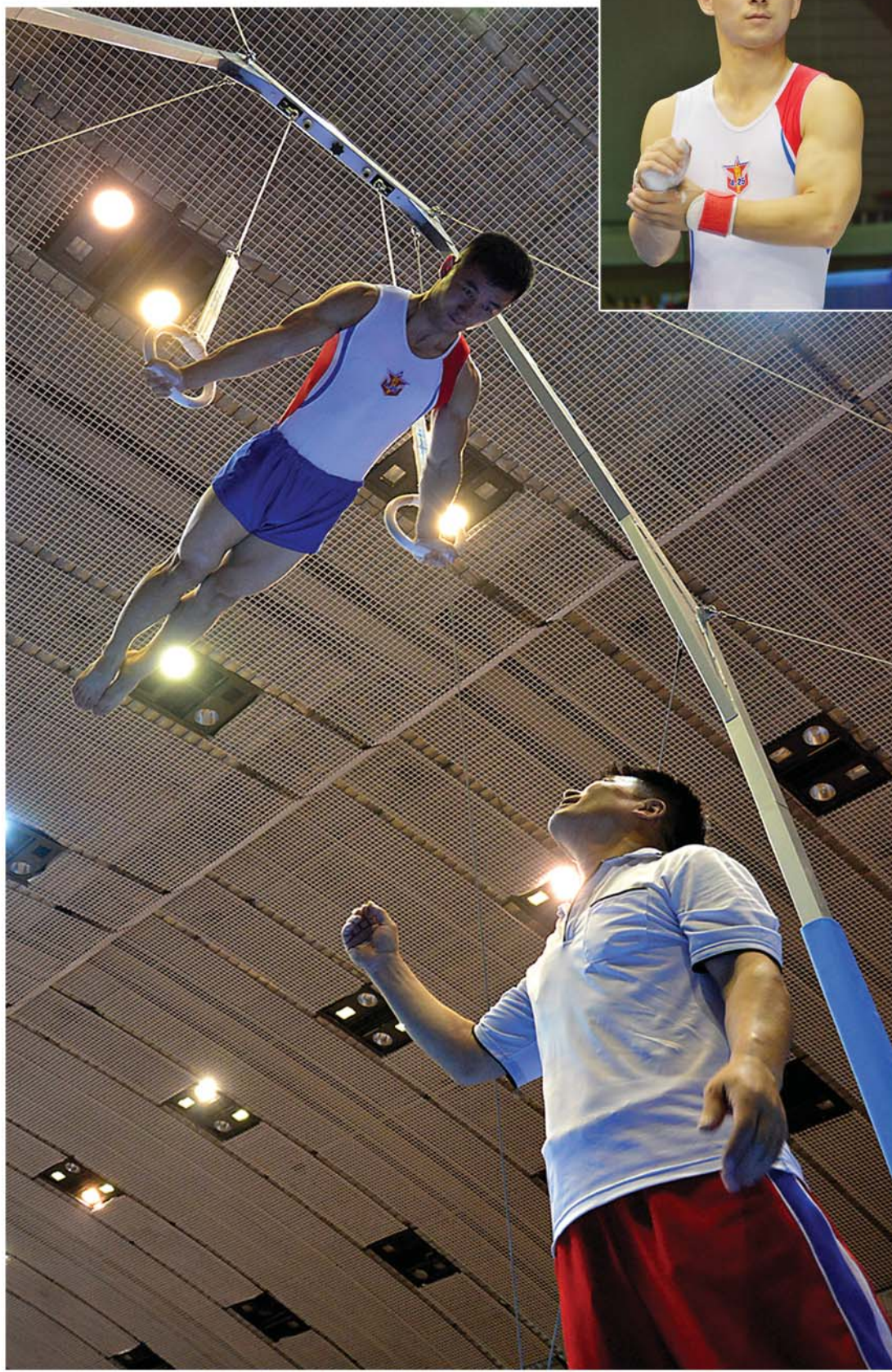
Когда ему было 9 лет, он вместе с друзьями заглядывал в Саривонскую городскую ДЮСШ. Там он был очарован красивыми и сложными движениями гимнастов и заинтересован спортивной гимнастикой.

И после школьных занятий он направлялся в ДЮСШ.

Его тренер Чан У Хён сказал:

— Мы отметили Ким Хёка будущим спортивным гимнастом оттого, что он выполнял все упражнения точно и чисто и обладал отличным двигательным чутьем. Говорили, что он в детстве любил музыку. Поэтому можно сказать, что необычно развиты и все другие функции восприятия.

Так в период ДЮСШ Ким Хёк всегда занимал призовое место на республиканских соревнованиях среди детей, семь раз участвовал в Чемпионате



Республики и других республиканских соревнованиях и всегда показывал лучшие результаты.

Он приучил себя к правильному выполнению всех движений, обязательно выполняя ежедневные тренировочные задания.

И в его голове всегда вертелась мысль: «Прославлю мое имя на международных соревнованиях».

Однажды к нему пришел Ли Се Гван, тренирующийся в том же спортивном обществе, что и он.

Ли Се Гван является известным в мире мастером спорта и создал «Лисегванское упражнение».

Он советовал:

— Сначала я тоже хотел показать себя на международных соревнованиях. Но мне сказал тренер, что честь Родины дороже, чем честь личности. Слушая его, я понял, что личная честь немыслима в отрыве от чести Родины.

Потом Ким Хёк прилагал

больше усилий к тренировке, чтобы не допускать ни малейшей ошибки в своих движениях.

В частности, сосредоточил всю духовную силу на совершенстве таких самых трудных упражнений по опорным прыжкам, как сальто вперед, выпрямившись, с поворотом на 900°.

Наконец, в мае 2019 года осуществилось его давнее желание — участвовать в международных соревнованиях.

На этих первых для него международных соревнованиях он выступил уверенно и на финальных состязаниях на снарядных упражнениях спортивной гимнастики по опорным прыжкам выполнил точно все движения — бег, поворот в воздухе, приземление, и получил самую высокую оценку — 14, 275 балла в общем зачете.

Отец Ким Ён Чхор сказал:

— Талант моего сына заметило и развило наше государство.

Сим Чхоль Ён

## Нанодиспергатор натурального аромата

**И**ССЛЕДОВАТЕЛИ НИИ ДУШИСТЫХ ВЕЩЕСТВ ПРИ Пхеньянском заводе ароматизаторов разработали нанодиспергатор натуральных ароматических веществ.

Этот препарат, увеличивающий инсектицидный эффект, изготавливается в основном из природных ароматических растений, добываемых в горах и полях Кореи.

При опрыскивании им фруктовых деревьев уменьшается расход ядохимикатов примерно на 10 процентов.

Это изделие было высоко оценено на Общереспубликанском научно-техническом фестивале и было зарегистрировано как изделие новейшей технологии.

Пак Тхэ Хо





## Вес капель пота

В МАНГЕНДЭСКОМ РАЙОНЕ ГОРОДА Пхеньяна находится тренировочная база футбольной команды Спортивного общества «Факел». Каждый день здесь тренеры и спортсмены, не жалея своего пота, отдают все усилия тренировки, чтобы сами стать «факелом», поднимающим страсть к футболу в стране.

Команда организовалась несколько лет назад,

но уже показала хорошие результаты на соревнованиях внутри и вне страны.

Мужская команда заняла первое место на первом и втором розыгрышах по круговой системе на приз «Факел Почхонбо» (2013 г.), на Чемпионате Республики (2014 г.), на спартакиаде на приз «Осандок» (2015 г.), на спартакиаде на приз «Пэктусан» (2016 г.).

В 2015 году на соревнованиях по футболу на

Обсуждают тактику.



«Кубок Восточной Азии» в рамках Восточноазиатской федерации по футболу заняла призовое место.

Старший Тернер Чо Ин Чхор сказал, что золотыми медалями прославить достоинство и честь Родины в мире – это считают своим священным долгом тренеры и футболисты.

Он новичков встречает вопросом: «Почему выбрал футбол?»

Некоторые из них отвечают:

– Раз решил заниматься спортом, лучше избрать футбол. Встав на футбольном поле, хочу стать известным бомбардиром, пользующимся всеобщим уважением.

В их словах Ин Чхор сознает многое и говорит им:

– Стать футболистом не легко. Не все, кто встал на футбольном поле, становятся известным бомбардиром. Лучшим, уважаемым всеми футболистом становится только тот, кто отдает свою совесть футбольному полю и больше всего дорожит честью Родины, где ты родился и вырос.

Он, тренируя молодых футболистов, большое внимание уделяет их воспитанию.

Он, повышая требовательность, сделал слабых смелыми, слабых игроков – мастерами, обладающими коронными приемами. В его работе важное место занимало воспитание в духе коллективизма.

Он, бегая на поле вместе с футболистами, напоминал им, что надо знать вес капель пота. Он часто говорит:

– Вес капель пота и есть вес совести, отданной Родине.



Они считают футбольное поле частью Родины, защиту ворот – охраной рубежа Родины, бегают по футбольному полю, думая о ее чести.

Он не жалел своих сил, чтобы проводить тренировку на высоком научном уровне и повышать ее эффективность, применив разные методы, повышающие силу и скорость игроков и эффективность содействия двумя или тремя игроками.

Люди считают эту команду очень перспективной и на нее возлагают большие надежды.

Сегодня тренеры и футболисты этой команды бегают и бегают на футбольном поле, чтобы стать не гаснущим «факелом».

Ким Иль Бон



## Посещая Корею

### Корейским детям очень повезло



**Артем Анатольевич Самсонов, Первый секретарь Владивостокского городского комитета КПРФ, депутат Законодательного Собрания Приморского края.**

**М**ы были в Сондовонском международном детсоюзовском лагере, где видели великолепное выступление просто талантливейших корейских детей.

Видно, что уважаемый товарищ Ким Чен Ын не на словах, а на деле заботится о детях. Он действительно любит детей, это все показывает, в каком состоянии находятся Сондовонский международный детсоюзовский лагерь и Мангендэский дворец школьников.

У корейских детей созданы все условия для развития таланта.

Я считаю, что корейским детям очень повезло, потому что у них такой любящий руководитель.

В Корее же внеклассное об-

разование существует на очень высоком уровне.

Детям дает только самое лучшее, что очень радует.

Я смотрел массовые гимнастические и художественные выступления «Страна народа».

Они поразили всю нашу группу. Это особенно выступления маленьких детей. Потому что маленькие дети выполняли синхронно, красиво, и то правильные движения.

Осмотрев Мангендэский дворец школьников, становится понятно, откуда вообще такие талантливые самородки появляются.

### Я хочу еще раз посмотреть

**Д**о сих пор я побывал в Корее более 20 раз.

На этот раз приехал вместе с семьей. Мои дети в первый раз посетили Корею, так далекую от Германии страну.

В Сондовонском международном детсоюзовском лагере они завязали дружественные отношения с детьми из разных

стран – Кореи, Индии, Лаоса, Китая, Вьетнама и др.

Они были в Масикрёнском горнолыжном комплексе. Наверное, на пике Тэхва они испытывали очень приятное чувство.

Немцы и все другие иностранцы, приезжающие в Корею, имеют неправильную информацию о Корее. СМИ всегда неправильно сообщают о ней. Поговорка гласит, что лучше раз видеть, чем сто раз услышать. Лишь тот, кто побывал в Корее, может знать, что свое представление о ней было совсем неправильным.

В Корее я посмотрел массовые гимнастические и художественные выступления «Страна народа». Эти выступления были очень оригиналы. В Сондовоне я научился массовой аэробике, которую можно называть массовым гимнастическим выступлением малого масштаба. Но это тоже было так трудно.

А эти выступления, в кото-

рых участвует так много людей, очень удивили меня.

Массовые гимнастические и художественные выступления являются комплексным, великолепным художественным произведением, где выступают многие люди. Не только фон-трибуна, но и сочетание музыки с танцем и гимнастикой, эффект освещения и другие все детали произведения являются, думаю, оригинальными, которые могут создать только в Корее.

Я хочу еще раз посмотреть эти выступления.

В прошлом году моя жена посмотрела и массовые гимнастические и художественные выступления «Славная Родина». Как моя жена, так и другие туристы, побывавшие в Корее через нашу турфирму, говорят, что хочется еще раз посмотреть.

## Молодость – в душе

**В** ЖИЗНИ ЧЕЛОВЕКА МОЛОДОСТЬ – ЭТО деятельный период, волнующий человека большими прекрасными мечтами и большими надеждами.

Неиссякаемая сила, энергичный порыв – это характерные черты молодости.

Все дорожат молодостью и желают долго хранить ее в душе.

А молодость связана только с возрастом?

На это поучительный ответ дал один пожилой человек.

Это Ро Чэ Хёк. Ему 68 лет.

В свое время он был популярным артистом, потом работал замдиректора Водно-оздоровительного комплекса «Чхангванвон», современного комплексного центра бытового сервиса в столице Пхеньяне.

Когда приближался пенсионный возраст, часто думал о своем будущем.

Дети будут ухаживать, о пенсионерах заботится государство.

Есть все условия для того, чтобы спокойно проводить остаток жизни.

Он был известен как замдиректора с патентными правами, о нем писали газеты.

У него 2 патента, несколько медалей, полученных на общереспубликанских выставках изобретений и технических новшеств.

Темой его исследования была хвоя сосны, растущей во всех уголках страны.

Побывая в разных местах страны для съемки кинофильмов, он на своем опыте узнал, что сосновая хвоя дает противовоспалительное, кровоостанавливающее, противокашлевое действие. Интерес к сосновой хвое сохранился у него, когда был назначен замдиректора Водно-оздоровительного комплекса «Чхангванвон».

Когда-то он в Народном дворце учебы читал медицинскую классику 15-го века «Хяньякчипсонбан». В ней говорилось:

«При приеме сосновой хвои не приходит старение, на теле растут синие волосы (молодеет), ощущаются прилив сил и бодрость, волосы становятся темными. При длительном употреблении устраняется жажда и голод, и при отказе от зерна делает человека святым».

Это волновало его.

Изучая материалы, он убедился в том, что сосновая хвоя – король натуральных средств, и жидкость, настоянную на ней, можно употреблять как напиток или лекарство для кожи, отличается особыми преимуществами, является безмолвным «врачом», охраняющим и гарантирующим жизнь человека.

Сначала он подавал клиентам чай из сосновой хвои.

Новый чай вызвал большие отзывы у них.

Этот чай со свежим сосновым ароматом оказывал не только положительное воздействие на систему пищеварения, но и тоническое действие. Говорили, что после парения этот чай дает приятное ощущение, словно попали в сосновый бор.

Ему в голову приходили все новые идеи.

Он предложил принимать горячую ванну с сосновой хвоей, сделал фиксатор волос из экстракта сосновой хвои, питательный напиток из натуральной сосновой хвои...

После выхода на пенсию он свое исследование не прервал.

Но не изменился его распорядок дня.

Когда люди выходят на работу, он тоже выходит из дома.

Заслушает мнения населения, изучает материалы в Народном дворце учебы и Храме науки и техники.

И в прошлом году он получил медаль Государственной выставки изобретений и свидетельство на регистрацию достижений науки и техники.

Он чувствует большое удовольствие в том, что тема его исследования привлекает к себе повышенное внимание людей, потому что помогает им сохранить молодость.

Но важнее то чувство гордости за то, что неизменно сохраняет молодечью бодрость духа.

По возможности часто общается с пенсионерами. Советует им, чтобы они всегда оставались полезными для общества.

Тем, что ищет только легкое и приятное в жизни, он говорит:

– Молодость не в внешнем виде, а в душе. До последней минуты жизни надо жить достойным перед подрастающим поколением, своими детьми. На пути созидания возникает неиссякаемая энергия жизни.

*Ём Сон Хи*

### Ро Чэ Хёк и его жена.







## В Рюгёньском оздоровительном пункте «Чанмивон»

**Н**ЕДАВНО МЫ ПОСЕТИЛИ РЮГЁНСКИЙ оздоровительный пункт «Чанмивон», который находится на улице ученых «Мирэ».

Трехэтажное здание, гармонично облицованное зеленым и белым кафелем, создавало очень чистую обстановку.

С приятным чувством мы вошли в холл первого этажа.

Пол, люстры, приемная украшены изображениями розы.

Холл, все детали которого красиво украшены розами, давал такое ощущение, будто мы входили в мир розы.

Сотрудница Ро Ын Хян, встретившаяся с нами, сказала:

– Наш Рюгёньский оздоровительный пункт

«Чанмивон» построен для обслуживания преподавателей, научных работников и исследователей. На нашем пункте особое внимание привлекает ванна с розовой водой, где плывут лепестки розы. Розовая ванна делает кожу мягкой и красивой.

Она добавила, что можно принимать ванну с увлажняющим пенообразователем розового аромата, подобрать розовые косметические изделия – мыло, лосьон, духи и др.

Из холла слышались радостные голоса людей:

– В душе стало так легко. Я чувствую, что всю усталость, накопленную весь день, как рукой сняло.

– Очень удивительно. Я принимала ванну в розовой воде полгода, а угревые сыпи совсем исчезли.

Это говорят отдыхающие, которые после ванны пили розовый сироп с льдом.

Среди них мы застали Ким Ок, доктора наук, доцента преподавателя института информационной науки и техники Политехнического университета имени Ким Чака.

Она сказала нам:

– Я думаю, что все женщины любят цветок и желают стать красивыми. Но я, занятая педагогической и исследовательской работой, иногда забывала об этом. Сегодня здесь я чувствую, словно я сама стала красивой розой.

Оставив за собой их веселый смех, мы поднялись на второй этаж.

Там имеются зал отдыха, где снимают усталость после ванны в розовой воде, косметический и массажный салоны, залы для настольного тенниса, сквоша, фитнес-зал и др.

Сначала мы были в фитнес-зале. Там занимались упражнениями с обручами под веселую музыку.

Чвэ Сун Бок, профессор, доктор наук, преподаватель научно-технического института машиностроения Политехнического университета имени Ким Чака, сказала нам:

– В молодые годы я мало обращала внимания на свою внешность. Но с годами я стала ощущать

ослабление духовных сил. Особенно меня беспокоит ожирение. Но здесь, занимаясь фитнесом, избавилась от подобной заботы. Теперь каждый день прихожу сюда.

Подобные слова мы слушали и от мужчин, и от женщин в фитнес-зале, косметическом и массажном салонах, залах для настольного тенниса и сквоша, зале для отдыха.

Затем мы осматривали третий этаж.

– Здесь мы угощаем гостей различными блюдами и прохладительными напитками. Особенное место занимает розовый чай. Он делает кожу красивой, проявляет мочегонное действие и повышает функции печени, – с гордостью говорила сотрудница Ли Су Гён.

На этом пункте, где постоянно плывет в воздухе розовый аромат, мы чувствовали себя молодёжными и бодрыми.

Вечером, выходя из пункта, мы вспоминали слова заведующего Пан Чон Чхора:

– Говорят, что и цветок, и бабочка имеет свой сезон. Но на нашем пункте во все времена года можно ощущать розовый аромат. Поэтому научные работники и исследователи зовут наш пункт ароматным «Домом розы».

*Чвэ Соль Ми*



Оказывают разные услуги.





# Буду жить победителем (1)

Кан Хо Чжин

## 1. Кто я?

Что отражается на лице человека, оглядывающегося на свое прошлое?

Тоска к прошедшим годам жизни, раскаяние в допущенной оплошности и сожаления о неосуществленной мечте – одним словом, воспоминания.

Говорят, что у того, кто живет воспоминаниями, нет надежды и будущего.

Сун Хи, погруженная в эту мысль, с интересом смотрела на лицо Чон Сун, представшей перед ней.

Чон Сун была ее старой подругой, с детства они вместе занимались дзюдо. Но теперь она работает в отрасли торговли, не имеющей никакой связи со спортом.

В Чон Сун в опрятной одежде с густым ароматом духов никак не можно найти образ вчерашней спортсменки, которая в пропахшей потом форме дзюдоистки усердно тренировалась за золотую медаль.

Она как старшая по жизненному опыту с жаром советует Сун Хи о ее будущем:

– Теперь ты без угрызения совести сможешь говорить, что сделала все, что могла. Обрела большую славу, о какой не могут думать другие. Где бы ты ни была, будешь уважаемой. Не так ли? И не в области спорта ты останешься известной личностью.

Но Сун Хи думала:

«Чем я могу заниматься, оставив спорт? Да, мне идет форма дзюдоистки».

Но теперь она больше не может выйти на площадку борьбы. Сегодня она вышла из государственной сборной.

Для нее, с 16-летнего возраста занимавшейся дзюдо в составе государственной сборной, выход из нее казался концом жизни.

Выходя из тренировочного зала государственной сборной, она думала: «Все кончилось. Теперь больше не будет дзюдоистки Ке Сун Хи».

33 года. Для женщины такого возраст, когда человек совершенствуется духовно и красота становится благородней. Но для спортсменки напоминает: давно пора выйти на отставку.

Конечно, известную спортсменку Ке Сун Хи приглашали везде.

Министерство физической культуры и спорта предлагало ей работать техническим инспектором, а центральные спортивные общества – тренером.

В действительности, за свои заслуги она могла выбрать себе легкую работу.

Но такая жизнь ей была не по душе.

Она хотела жить так, как в спортсменские годы.

Когда изо всех сил старалась за золотую медаль и устремля-



лась вперед только к одной цели.

Но сейчас она чувствовала как девочка, которая побегала к радуге, а когда радуга вдруг исчезла, остановилась.

Не знала, что и как делать?

Чем буду заниматься, чтобы жить плодотворно и сохранять прежнюю свою славу?

Ей, погруженной в глубокое раздумье, слышались слова Чон Сун:

– Хочешь, я попытаю помочь тебе?

– Чем ты? – спросила Сун Хи машинально.

– Могу предлагать принимать тебя в отделение внешних дел в нашем управлении. Условия работы и жизни лучшие. Если ты, известная спортсменка, подаешь заявление, то начальник управления, наверно, сразу одобрит. В самом деле, он страстный любитель дзюдо.

– В таком деле я не смыслю.

– Что ты? Ты мировая королева по дзюдо, побывала везде в мире. Ты сможешь справиться с таким делом. Если ты будешь работать в нашем управлении, то иностранные партнеры наперебой придут к нам на сделки.

Сун Хи с кислой улыбкой ответила:

– Значит, я должна стать ре-

кламой управления?

Чон Сун опешила, махнула рукой.

– Прости, я не хотела того...

Сун Хи резко сказала:

– Да, хватит, мне такая работа не идет, к тому же и не умею.

Чон Сун, угадав ее настроение, бормотала:

– Да, тебе хорошо идет дзюдоистская форма.

Сун Хи невольно осмотрела свою одежду. Новая одежда сшита модной по материи и форме. Но в ней она чувствовала неловкость в движениях.

– Да, для меня очень удобна прежняя форма. Но теперь... – не досказала хмуро.

Чон Сун легким вздохом показала, что хорошо понимает ее, утешала:

– Что поделаешь. Нельзя же оставаться спортсменом всю жизнь. Для нас, спортсменов, с уходом кончается все.

Сун Хи кивнула головой.

И она спросила себя: «Чем я теперь должна заниматься?»

Вопросы следовали один за другим: «Кто я? Что ты, Ке Сун Хи, не дзюдоистка, сможешь делать?»

Она испытывала чувство человека, который бегал по широкому пути, стремясь к золотой медали, вдруг остановился на перепутье, покрытом густым туманом.

Теперь куда я должна идти? Куда...

Прошло несколько дней, в течение которых она мучительно обдумала свое будущее.

Сегодня ответственный работник Министерства физической культуры и спорта предложил ей работать тренером по женскому дзюдо в Спортивном обществе «Моранбон».

– Мы серьезно думали о вас, –

сказал он, – и решили пригласить тренером женской дзюдоистской команды Спортивного общества «Моранбон». Как вы знаете, сейчас дзюдоистки этого общества не дают хорошие результаты. Раньше оно дало таких сильных дзюдоисток, как вы и Ан Гым Э. Но теперь женское дзюдо топчется на месте. Потому что нет квалифицированного тренера. Мы надеемся, что вы можете взять на себя работу женской команды общества и вырастить таких мировых дзюдоисток, как вы, сохранить славную традицию женской команды общества. Как вы думаете?

В его словах Сун Хи ощутила доверие и надежду на нее.

В самом деле, это небольшое Спортивное общество «Моранбон» было широко известно тем, что оно дало много мировых дзюдоисток, и что было одним из немногих обществ, первыми в стране начавших женское дзюдо.

Раньше оно слыло сильнейшим в стране спортивным обществом по женскому дзюдо.

Но в последние годы оно не добивалось таких успехов оттого, что без талантливых тренеров не было подготовлено молодых дзюдоисток, обладающих коронными приемами.

Когда дзюдоистки Спортивного общества «Моранбон» на республиканских соревнованиях беспомощно проигрывали и не входили и в призовые места, она очень переживала.

Хотя она играла в составе государственной сборной, но с детства росла в этом обществе, поэтому такой застой в его команде был нетерпимым.

Но, понимая о большой ответственности тренера, она не могла сразу согласиться на предложение.

«Смогу ли я восстановить славу женского дзюдо нашего общества?»

Выйдя из министерства, она направилась к Спортивному обществу «Моранбон».

Ей захотелось не увидеться с дзюдоистками общества, а ознакомиться с состоянием подготовки их смены в Моранбонской районной ДЮСШ.

Она считала, что будущее женского дзюдо зависит главным образом от подготовки молодых.

Как готовится такая смена?

Она остановилась перед дверью в тренировочный зал дзюдо общества.

Раньше она могла без стеснения открывать эту широкую двустворчатую дверь, как дверь в свою квартиру.

Теперь эта дверь ей представлялась, как ворота в мир воспоминаний.

Откроешь ее – нахлынет нескончаемый поток воспоминаний

За этой дверью проходили ее детские и юношеские дни, отмеченные радостными успехами и горькими неудачами, переменами разочарования и одушевления.

Она стояла перед этой дверью.

Отсюда надо начать новую жизнь.

Но пока она сама не знала, что за эту жизнь.

«Ты, Ке Сун Хи, должна понять, что и какую завоевала как спортсменка, и что трудно как тренер надеяться на такую высшую славу. Лучше ли работать в Ассоциации спортивной техники или в каком-то большом спортивном обществе? Пока бьешься с молодыми, сможешь потерять и прежнюю славу». ■



# Функциональный пищевой продукт – питательное варенье

– У меня был самый маленький рост в нашем курсе – 166 сантиметров. Поэтому и я, и мои родители сожалели, что у меня ростом не хватает каких-то сантиметров. Но мне уже 27 лет, и полагали, что я больше не могу расти. Однако когда я стал принимать варенье для стимуляции роста в сочетании с диетой и физическими упражнениями, произошло чудо: я вырос на три с половиной сантиметра. Однокурсники все говорят, что питательное варенье для стимуляции роста – чудодейственный препарат, – сказал Ким Чхоль Сон, студент Пхеньянского торгового университета имени Чан Чхоль Гу, который живет в соседской группе жильцов № 3 квартала Поннам Пхёнчхонского района.

Под вышесказанным вареньем подразумевается функциональный пищевой продукт, разрабо-

танный в Пхеньянской внешне-торговой компании «Тэхын».

Директор компании Ким Ган Хо сказал:

– Появление функциональных здоровых пищевых продуктов дает возможность осуществить желание человека – жить долго, сохраняя здоровье. Согласно современной обстановке, когда разработать новые функциональные пищевые продукты – это является одной тенденцией, наша компания разработала функциональный пищевой продукт – питательное варенье. Сейчас оно привлекает большое внимание как в стране, так и за рубежом.

Кровь, кровеносные сосуды, кожа, жир, кость, мозг, органы чувств, внутренние органы, составляющие человеческое тело, – все они состоят из клеток. И развитие организма, рост человеческого тела зависит от того, как

они выполняют свои функции.

Питательное варенье, стимулирующее рост, разработано техническим коллективом компании путем комбинирования высокобелковых веществ с различными питательными факторами согласно конституции человека и является функциональным пищевым продуктом. Это варенье максимально активизирует функции всех органов человеческого тела, в том числе костей и мышц, составляющих 25% веса тела, органов системы кровообращения и иммунной системы, и тем самым стимулирует рост человека. И при этом оно не имеет никакого противопоказания.

Фармацевт 1-го класса, исследователь Хён Гю Тхэ говорит:

– Рост человека не предопределяется с рождением. Воздействие генетических факторов на рост человека составляет всего

23 процента. Самым важным фактором, влияющим на рост человека, являются питание, достаточное в период роста, регулярные, физические занятия и отдых. Это и дает любому человеку осуществить свое желание.

Питательное варенье (для стимуляции роста) было изготовлено путем обработки новейшим биотехническим методом белкового насекомого, известного как «король животных белков». И оно признано сертификацией ВОЗ и получило патент КНДР.

Питательное варенье (для лечения заболеваний дыхательных органов) получило патент КНДР в 2015 году, а питательные пилюли (тонизирующее средство) полу-

чили патент КНДР в 2017 году. В сентябре 2017 года эти пищевые продукты зарегистрированы как изделия «2 февраля» – знак лучших изделий КНДР, а в мае 2018 года система менеджмента безопасности пищевой продукции была сертифицирована на соответствие ISO 22000. В октябре 2018 года функциональная питьевая вода «Сок из мелколепестника канадского» (1) удостоена свидетельства на изобретение.

Продукты компании – функциональные питательные приправы, питательное варенье (пилюля), питательное варенье с нуклеиновой кислотой – были отмечены золотыми медалями и дипломами на научно-техниче-

ских и других выставках.

Исследователь-европеец, один из участников недавней Пхеньянской весенней международной торговой ярмарки, провел анализ состава питательного варенья и признал, что этот продукт является идеальным высокобелковым питательным препаратом, в полной мере пригодным и для космонавтов, самым лучшим питательным пищевым продуктом.

Сейчас компания еще более форсирует разработку функциональных здоровых пищевых продуктов, желая ускорить международные обмен и сотрудничество в этой области.

Сим Чхоль Ён

Совещание для разработки функциональных здоровых пищевых продуктов.





# Япония должна бросать враждебную политику против Чхонрёна

**В**РАЖДЕБНЫЕ АКТЫ ЯПОНИИ ПРОТИВ Организации заграничных граждан Кореи – Чхонрёна (Ассоциация корейских граждан в Японии) превышают нормальный рассудок.

На собрании членов кабинета министров японские власти решили определить Чхонрён объектом следствия по «Закону предотвращения деятельности по разрушению» и заключили, что «Чхонрён способен проводить насильственную деятельность по разрушению».

Определив Чхонрён «антигосударственной организацией», неизменно показали свою закоренелую враждебную политику против КНДР и ясно обнаружили свои гнусные замыслы обязательно репрессировать и уничтожить Чхонрён.

За 60 с лишним лет своего существования Чхонрён, как указано в его программе, неизменно боролся за защиту и обеспечение жизни, прав и интересов корейских граждан в Японии и за дружбу с японским народом.

Он, не вмешиваясь во внутреннее дело Японии и соблюдая международное право и японское законодательство, развернул легальную деятельность и содействовал развитию взаимопонимания, дружбы и обмена между народами Кореи и Японии.

Несмотря на это, японские власти распространяют ложные слухи о том, что причастен к «делу похищения людей» и «незаконному экспорту» и «предоставлению научно-технической помощи КНДР».

Враждебно относясь к Чхорёну – корейской организации заграничных граждан, они преследуют цель – сделать его объектом репрессии и ликвидации и уничтожить его как организацию насильственной деятельности.

В прошлом Япония, определив Чхонрён первым объектом враждебных происков против Кореи, строила бесчисленные заговоры и непрерывно совершала много репрессивных злодеяний.

В частности, нынешние власти, возведшие враждебное отношение к Корее в ранг государственной политики, все ужесточают враждебные

акты против Чхонрён.

В феврале прошлого года в Японии совершились беспорядочные пистолетные выстрелы в центральный дом Чхонрёна, и затем последовало фашистское бесчинство таможенных властей в отношении учеников корейской повышенной общеобразовательной школы в Кобе. Так, размахивая ножом даже на чистую совесть детей, они серьезно угрожали безопасности жизни корейских граждан в Японии.

В марте сего года правые силы «первой партии Японии» бесчинствовали, грубо оскорбляя корейских школьников и оправдывая прекращение оплаты субсидии на корейскую школу, ущемляли право на национальное образование корейских детей.

Что показывают поведения нынешних властей, пытающихся отнять у Чхонрёна и корейских граждан в Японии все права личности, право на жизнь и на предпринимательство и другие демократические и национальные права, законные права, признанные в международном праве?

Корейские граждане в Японии, подвергающиеся угнетению со стороны нынешних властей Японии, – это те, кто в прошлом веке, когда страна была оккупирована японцами, переехал туда через море в поисках средства жизни, и потомки оставшихся в живых тех, кто был увезен туда по трудовой или воинской повинности.

Охранить их и обеспечить им права – это и есть обязанность, возлагаемая на Японию как военного преступника по международному праву.

Японские реакционеры, прибегающие к гнусной дискриминации и репрессии в отношении Чхонрёна и корейских граждан в Японии только за то, что они корейцы, не могут миновать осуждения от всей корейской нации и международного сообщества.

Японские власти должны сразу бросать враждебную политику против Чхонрёна и корейских граждан в Японии.

*Ким Гван Хи*

# Обеспечение мира и безопасности на Земле – это требования времени

**24** ОКТЯБРЯ – ДЕНЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ.

По случаю этой даты в штабе-квартире ООН и ее государствах-членах проводятся разные мероприятия на темы: мир и безопасность на Земле, экономико-культурное сотрудничество между странами, суверенитет и равенство.

В этот день международное сообщество оглядывается назад на ее более 70-летнюю историю.

ООН была создана как международная организация государств в целях поддержания и укрепления мира и безопасности на Земле, разрешения международных споров мирными средствами и развития дружественных отношений между странами.

В первой половине 1940-х годов, когда не было такого механизма, как ООН, весь мир подвергался ужасным бедствиям Второй мировой войны, унесшей жизнь десяток миллионов жителей.

Международное сообщество, испытывавшее катастрофу войны, наносившей человечеству неисчислимые бедствия и страдания, горячо желало, чтобы больше не повторялась такая ужасная трагедия, как Вторая мировая война.

В такой обстановке встал вопрос о создании международной объединенной организации для мира и безопасности на Земле и был принят Устав ООН, вступивший в силу 24 октября 1945 года. Так была создана ООН.

Исходя из важности места, миссии и роли ООН, она вызвала большие ожидания и внимание от международного сообщества.

Но за прошедшие более 70 лет везде в мире продолжались войны и конфликты и не прекращались политическое вмешательство, экономические санкции, военные угрозы и шантаж против суверенных государств.

Это связано с тем, что ООН, призванная поддерживать мир и безопасность на Земле, не справлялась как следует со своей обязанностью.

И теперь в международных отношениях действует логика силы, отрицающая равенство суверенных государств.

Из-за произвола и насилия определенных сил грубо попираются и нарушаются международные права и порядки, а также усугубляются подлые попытки свергнуть социально-политический строй

других стран.

Сегодня в международном сообществе справедливо повышается голос, требующий, чтобы ООН выполняла свою роль в предотвращении бедствий войны и защите мира и безопасности на Земле, провела реформу ее структуры.

Как известно, Устав ООН был составлен в такой обстановке, когда Вторая мировая война еще не полностью завершилась, и структура ООН установлена для предоставления больших полномочий главным странам-победительницам Второй мировой войны.

Вследствие этого ООН в своей деятельности не может полностью представлять общие мнения и позицию человечества и действует согласно субъективным мыслям и корыстным замыслам нескольких великих держав.

В реформе ООН главной является перестройка СБ ООН.

По этому вопросу в 1992 году на 47-й сессии ГА ООН была принята резолюция № 47/62.

С тех пор ежегодно в ГА ООН обсуждается вопрос о реформе СБ ООН.

Международное сообщество требует, чтобы СБ ООН перестал служить средством для осуществления стратегических интересов определенных стран, показал ответственность, прозрачность и справедливость в своей деятельности, обеспечил в полной мере представительство неприсоединившихся и развивающихся стран.

73-я сессия ГА ООН определила свою тему:

«Строительство ООН, требуемой для всех, мировая руководящая сила и совместная ответственность для мирного, равного и устойчивого общества».

Это отражает стремление и ожидание человечества, желающего, чтобы ООН, совершив демократическую перестройку, преодолела свои ограничения и стала настоящей международной организацией, вносящей вклад в обеспечение мира и безопасности на Земле.

ООН должна честно выполнить свою миссию и обязанность перед историей и временем, чтобы приобрести доверие международного сообщества и внести активный вклад в обеспечение мира и безопасности на Земле.

*Ким Гван Сон*



## Знаменитые горы Кымган (8)

### Внутренний Кымган (1)

Внутренний Кымган расположен в западной части гор Кымган. Внутренний Кымган граничит с Внешним главной горной цепью с пиком Пиро – главным пиком гор Кымган, вершинами Окнё, Сандын и Ончжон на севере, вершинами Вольчхур, Ильчхур, Чхаир, Пэкма и Кукса на юге. Он характерен глубокими красивыми ущельями с многочисленными водопадами и прудами, густым лесом и причудливыми скалами.

По характерам местности и экскурсионному маршруту Внутренний Кымган делится на участки – Манчхон, Манпхок, Пэкундэ, Мёнгёндэ, Мангундэ, Тхэсан, Кусон и Пиробон.

На участке Манчхон среди густого леса, состоящего из вековых сосны, пихты, кедра и клена, течет чистая вода реки Тонгымган, собирающей все ручьи в центре Внутреннего Кымган. На этом участке находятся места с

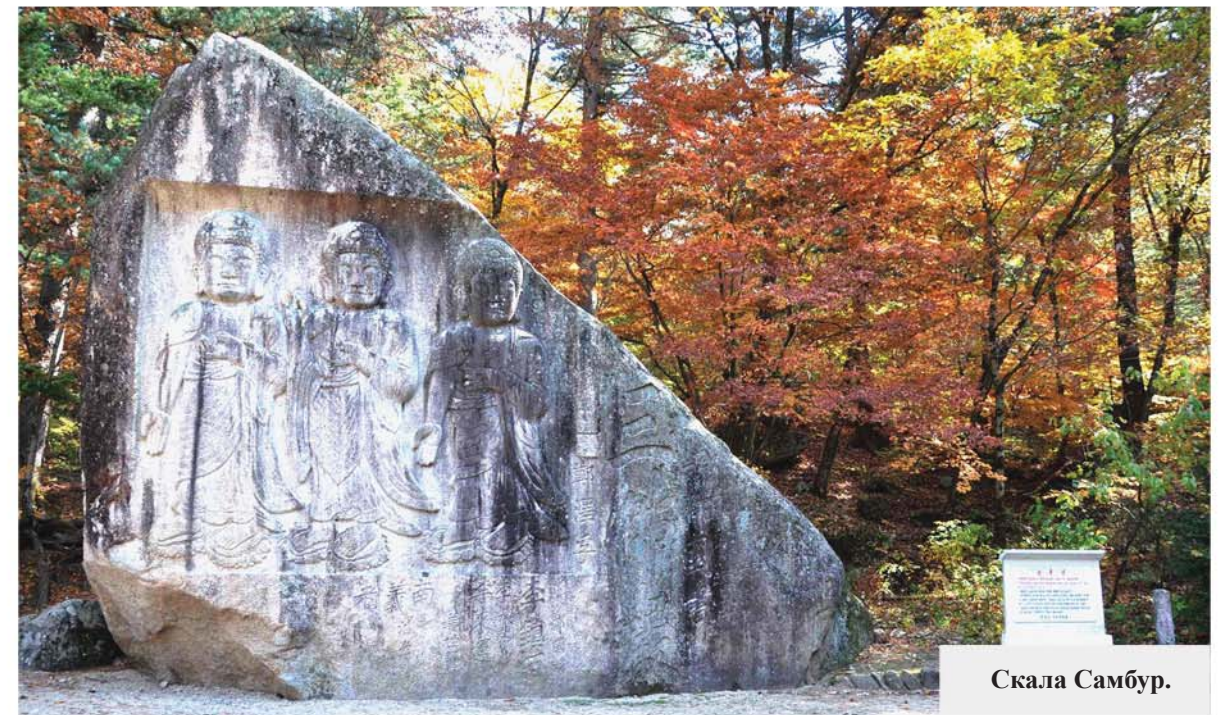
прекрасными видами и много памятников истории и реликвий. На нем есть ущелья Нэган, Кымчжан, Чанъан и Пхёхун.

На севере ущелья Нэган у берега реки находятся остатки буддийского храма Чанъан, а за ним возвышается вершина Сатгат. Отсюда можно любоваться видом реки Тонгымган.

В ущелье Кымчжан находятся водопады Пидан и Хвабёндэ и остатки буддийского храма Кымчжан. Здесь густо растут азалия, рододендрон, клен, кедр, пихта и сосна, создающие красивые виды во все времена года.

Двухступенчатый водопад Хвабёндэ ниспадает по глубокому руслу в обрыве. Хотя он небольшой (верхняя часть около в 30 м, нижняя – около в 10 м), но характеризуется причудливым видом. Под ним – пруды, похожие по виду на ванну. Он называется так оттого, что весной на крутом обрыве растут цветковые растения, образуя цветочную ширму. Здесь весной можно любоваться цветами, летом –

### Пик Вольчхур.



Скала Самбур.

защищаться от жара в густой тени, а осенью – отдыхать под багрово-красными листьями.

В ущелье Чанъан расположены вершина Чичжан, обрыв Пёк, пруд Ур, скала Самбур и остатки буддийского храма Чанъан.

Пруд назван так оттого, что вода, падая в пруд, расположенный в узком месте между обрывами с густым лесом, издает звук, похожий на плач человека.

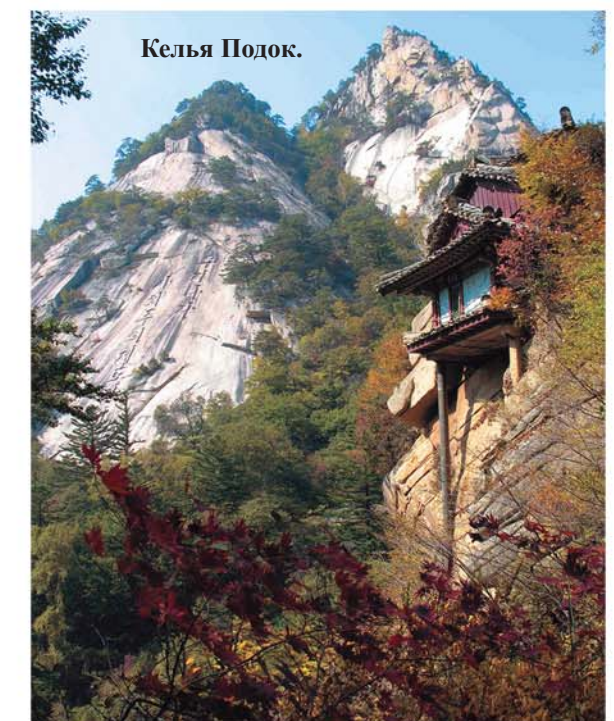
Площадь овального пруда – около 600 кв. м. Вблизи от него находится скала Самбур – трех Будд, высеченных в период государства Корё. На ее передней стороне гравированы три Будды – Майтрейя, Шакьямуни и Амиабха, на левой стороне – две меньшей Будды, а на задней стороне – еще меньших 60 сидящих Будд.

Дальше от этой скалы находится ущелье Пхёхун. На этом сравнительно широком ущелье густо растут сосна и кедр, окруженные скала Чхонхак с причудливым камнем наверху, вершины Осон, Тондо и скалы Пангван и Чхоньир, что создает уютную обстановку.

Среди ущелья Пхёхун течет прозрачная вода по круглым глыбам. Там много памятников и реликвий – памятник Великому монаху Сосан-дэса и другие надгробные памятники, ступы, буддийские храмы Пхёхун и Чонъян, трехъярусная

пагода буддийского храма Чонъян и др. Перед холмиком за буддийским храмом Пхёхун открывается широкая и красивая панорама.

*Пак Тхэ Хо*



Келья Подок.



Нематериальное культурное наследие  
Кореи (35)

## Тхэквондо



В КОРЕЕ ТХЭКВОНДО ШИРОКО распространилось в народе.

Один из видов единоборств, тхэквондо – вид самозащиты от нападения противника без применения оружия и какого-либо другого средства. Оно интенсивной физической закалкой повышает способность максимально проявлять всю психологическую и физическую силу человека.

Тхэквондо как национальное воинское искусство Кореи развивалось давно.

На фреске Анакской гробницы № 3 периода государства Когурё изображена сцена борьбы двух воинов по *субак* (удар рукой).

В периоды Древней Чосон (начало 3-го тысячелетия – 108 г. до н. э.) и Когурё (277 г. до н. э. – 668 г. н. э.) национальное единоборство называлось *субак* (удар рукой) или *тхэкгён* (удар ногой).

*Тхэкгён* представлял развитую форму *субак*, применяющую удар рукой и ногой.

Они развивались во все периоды истории – от Древней Чосон и до Когурё, Корё (918 – 1392 гг.) – в районе с Пхеньяном в центре.

*Тхэкгён* продолжал развиваться и в период Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.) и получил дальнейшее развитие под названием «тхэквондо» благодаря одному из современных представителей корейского единоборства Чвэ Хон Хи.

Из этого названия «тхэ» означает пятку, «квон» – кулак, «до» – духовное совершенствование.

Его называли в смысле того, что оно продолжает давнейшие приемы рукой и ногой.

Технические движения в тхэквондо – более 3 200. Все они систематизированы и детализованы на основе приемов рукой и ногой.

Например, такие технические приемы, как *твимё чируги* (колющий удар рукой в прыжке) и *твимё чхаги* (удар ногой в прыжке) созданы на основе главных приемов *пхеньян тхэкгён*, называвшихся также «*пхеньян нальпхарам*».

Все технические движения разработаны с учетом отношений силы и реактивной силы и других научно-технических положений.

Комплекс тхэквондо состоит из основных движений, *тхыль* (формальный комплекс), *мат-соги* (поединки), закалики, *хосин* (самооборона).

24 *тхыль* названы именами полководцев-патриотов, оставивших свой отпечаток в истории нации, и историческими событиями.

Главное в тхэквондо – это духовное совершенствование.

Духом тхэквондо считаются соблюдение приличия, выносливость и негибкость.

Тхэквондо воспитывает у человека способности преодолеть физический предел, помогает приобрести высокую физическую способность и духовное совершенство. Оно развивает мышцы, двигательные нервы, укрепляет кости, повышает жизненную емкость легких и функцию сердца – таким образом, развивает организм гармонично. В частности, большая физическая закалка приводит к повышению выносливости, ловкости и боевого духа.

На улице Чхончхун города Пхеньяна, столицы Кореи, находятся Святыня тхэквондо и Дворец тхэквондо.

Есть Корейский комитет тхэквондо, решающий все вопросы развития техники тхэквондо в стране, и НИИ тхэквондо.

В каждой провинции созданы свои команды тхэквондистов и училища тхэквондо, во всех учебных заведениях – от начальной школы до вуза – проводится урок тхэквондо, на заводах и фабриках, сельхозкооперативах организованы кружки по тхэквондо для распространения техники.

Сегодня тхэквондо стало видом единоборства не только для корейцев, но и для иностранцев.

В 120 с лишним странах 5 континентов учреждены классы для тхэквондо и в них занимаются 60 млн. тхэквондистов.

Организована Международная федерация тхэквондо, проводятся Чемпионат мира по тхэквондо раз в 2 года и другие международные соревнования.

На соревнованиях по тхэквондо все термины игры и судейства употребляются на корейском языке.

Тхэквондисты приветствуют друг друга по-корейски: «тхэквон».

Тхэквондо, представляющее корейскую нацию, вписано в Список нематериального культурного наследия Кореи под № 9.

Рим Ок

## Развивается корейско-российская дружба

12 ОКТЯБРЯ ЭТОГО ГОДА ОТМЕЧАЕТСЯ 71-я годовщина со дня установления дипломатических отношений между КНДР и РФ.

После основания КНДР (9 сентября 1948 г.) Россия первой установила дипломатические отношения с ней.

С того дня в длительные годы все крепили дружественные отношения между народами двух стран.

Корея и Россия на принципе самостоятельности, равенства и взаимной выгоды поддерживали тесное сотрудничество и укрепляли узы дружбы в политической, экономической, культурной и других областях.

В частности, вступая в 2000-е годы, их дружественные отношения укрепились и развились на новом высоком уровне.

Между великим руководителем Ким Чен Иром и Президентом РФ В. В. Путиным состоялась историческая встреча в КНДР.

Ким Чен Ир несколько раз находился с визитом в РФ и развил корейско-российские отношения дружбы и сотрудничества.

Благодаря руководителям двух стран были приняты Совместная декларация КНДР и РФ и Московская декларация КНДР и РФ, был заключен Договор о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве между КНДР и РФ. Все они стали вехой в деле за непрерывное развитие корейско-российских отношений дружбы и сотрудничества и за создание нового мира согласно стремлениям и желаниям народов двух стран.

Непрестанно укреплять традиционную дружбу между КНДР и РФ согласно стремлениям и интересам народов двух стран, требованиям развития международных отношений 21-го века – это и есть неизменная воля Кореи.

Высший руководитель Ким Чен Ын, дорожа традиционной дружбой между КНДР и РФ, уделяет большое внимание развитию отношений между двумя странами.

Несмотря на занятность руководством строительством могучего социалистического государства, Ким Чен Ын принял министра иностранных дел РФ, находящегося с визитом в Корею, и подчеркнул необходимость продолжать развивать стратегические и традиционные отношения дружбы и сотрудничества между КНДР и РФ в интересах обеих стран согласно требованиям нового времени.

Он встретился с председателем Совета Федера-

ции России, приехавшим в Корею на торжества в честь 70-летия КНДР, чтобы еще более развивать корейско-российские дружественные отношения.

Добиться социальной стабильности и национального сплочения и построить сильную Россию – это твердая воля правительства и народа России.

Под руководством Президента В. В. Путина российский народ самоотверженно борется за строительство сильного государства.

Он, не колеблясь перед встречающимися испытаниями и трудностями и отдавая весь заряд своего ума и энергии строительству сильной России, достигает большого развития во всех областях политики, экономики, военного дела и культуры, и твердо защищает достоинство и интересы страны.

В обстановке больших ожиданий и внимания со стороны международного сообщества российский народ успешно проводил Кубок мира-2018 FIFA, тем самым продемонстрировал миру весь потенциал социально-экономического развития страны.

Корейский народ от всей души желает, чтобы борьба российского народа за строительство сильной России приносила желаемые плоды.

Непрерывно укреплять и развивать корейско-российские отношения дружбы и сотрудничества – это имеет большое значение в обеспечении мира и безопасности в Северо-Восточной Азии и в мире и достижении совместного процветания двух стран.

Обе страны энергично проводят борьбу за недопустимость вмешательства и давления со стороны внешних сил, за защиту суверенитета государств, а также против насилия и произвола на международной арене.

Дружеский визит Ким Чен Ына в РФ в апреле этого года явился эпохальным событием, показавшим прочную долголетнюю и тесную корейско-российскую дружбу, продолжившуюся поколениями сквозь испытания истории, и стал переломным моментом в развитии и укреплении традиционных отношений дружбы и сотрудничества в новых условиях, согласно требованиям новой эпохи, и вошел золотой страницей в историю корейско-российской дружбы.

И впредь общие усилия народов двух стран для дальнейшего расширения и развития корейско-российских отношений согласно их стремлениям и желаниям принесут лучшие плоды.

Ким Гван Сон



# Родоначальник корейской нации – Тангун

ТАНГУН ОСНОВАЛ ПЕРВОЕ в истории Кореи классическое государство – Древнюю Чосон (начало 3-го тысячелетия – 108 г. до н. э.) и открыл эру цивилизации.

Тангун родился и рос в те времена, когда часто происходили войны между племенами за добро. А внутри племен образовались привилегированные слои, увеличивалась имущественная разница между ними и низшими членами общества, военные пленники превращались в рабов. Вследствие этого обострились классовые противостояния.

В такое время Тангун родился сыном Хвануна, вождя общины из разных племен в районах Пхеньяна.

С детства Тангун старался владеть луком, копьем и саблей, наблюдал за явлениями природы и общества.

Он стал обладать грандиозной мыслью – преобразовать и переменить общество.

Тангун, унаследовавший от отца должность вождя общины, стал постепенно преобразовать первобытную политическую структуру и развивать ее в насильственную, чтобы обуздать классовые и межплеменные противостояния.

На основе социальных перемен в начале 3-го тысячелетия до нашей эры Тангун основал государство, назвав его Чосон (Древняя Чосон) и определив столицей Пхеньян.

Он поощрял, чтобы народ занимался земледелием, тканьем, животноводством и другими видами производительного труда, учил его бросить отсталый прошлый уклад жизни и проходить к цивилизации.

Он привел в порядок систему государственного управления в областях общественной жизни,



экономики и культуры и, присоединив соседние племена, расширял территорию государства.

Благодаря активной деятельности Тангуна Древняя Чосон, основывавшаяся маленькой страной в районах Пхеньяна, постепенно покоряя соседние племена, стала могучим государством с широкой территорией.

Тангун умер и похоронен в Пхеньяне, где он родился.

У него были четверо сыновей – Пуру, Пусо, Пуу и Пуё. Старший Пуру, наследник отца-короля, продолжал и развивал дело государственного строительства. Остальные сыновья тоже сделали большой вклад в укрепление государства.

С основанием Древней Чосон Тангуном корейская нация переступила от первобытной эпохи в эпоху государства, цивилизации, и создавалась действительная гарантия для развития как единой нации.

Поэтому корейцы почитали Тангуна как родоначальника корейской нации и проводили разные обряды в память его.

Тангун долгие годы считался мифической, фантастической личностью. Но в 1993 году при раскопке могилы в уездном центре Кандон города Пхеньяна были обнаружены останки Тангуна, и научно было доказано,

что он был реально существовавшей личностью.

Датировкой останков, найденных в могиле, было доказано, что Тангун родился 5011 ± 267 лет назад (на 1993 год).

Ким Ир Сен, ознакомившись с преданиями о Тангуне в горах Кувор и Мёхан и с материалами о гробнице Тангуна в уезде Кандон, указал о раскопке ее.

Когда научным методом были подтверждены останки Тангуна из гробницы, Ким Ир Сен на месте раскопки осмотрел найденные материалы и дал указания правильно исследовать и систематизировать материалы о Тангуне и историю Древней Чосон.

Ким Чен Ир, организовав специальную исследовательскую группу для изучения Тангуна и Древней Чосон, обеспечил ее всеми условиями работы.

Ким Ир Сен и Ким Чен Ир указывали, что могилу Тангуна надо реконструировать величественной, как подобает гробнице родоначальника корейской нации, и конкретно наметили масштаб и форму реконструируемой гробницы.

Гробница Тангуна открылась в октябре 1994 года на холме у подножия горы Тэбак в селе Мунхын уезда Кандон города Пхеньяна.

Чвэ Соль Ми





